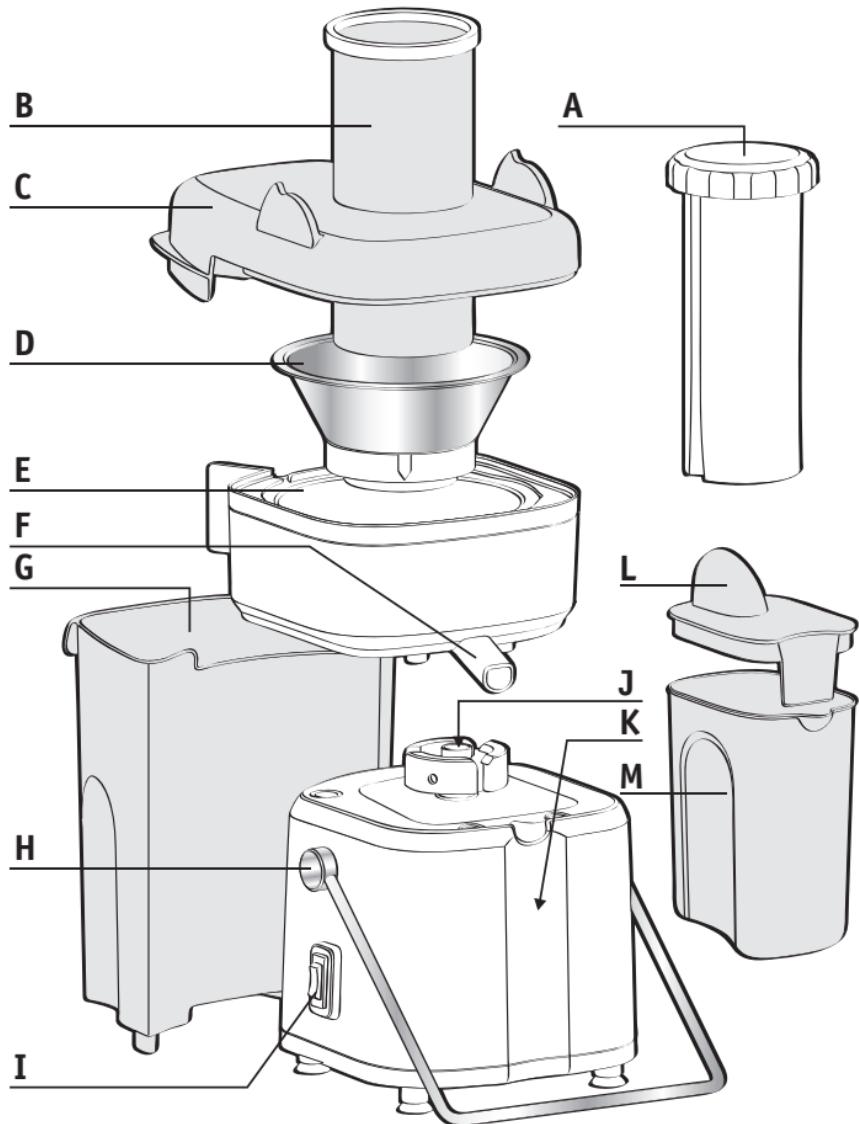
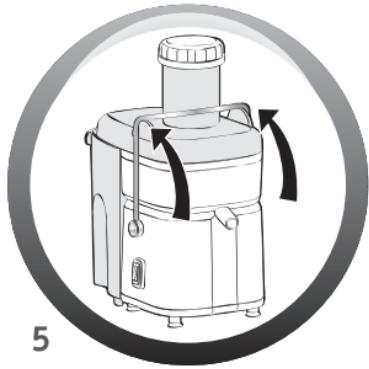
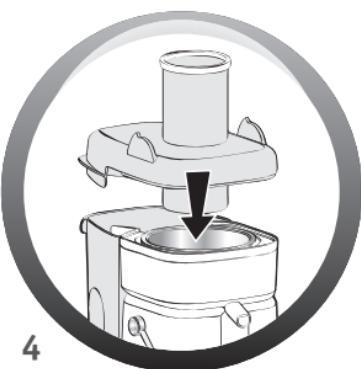
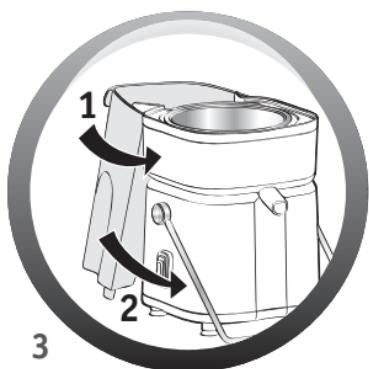
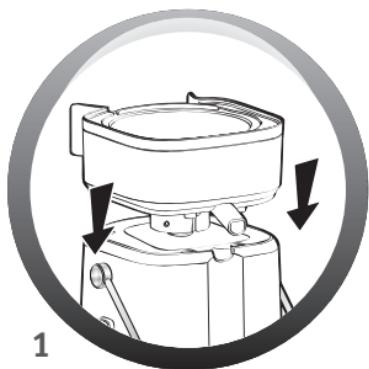
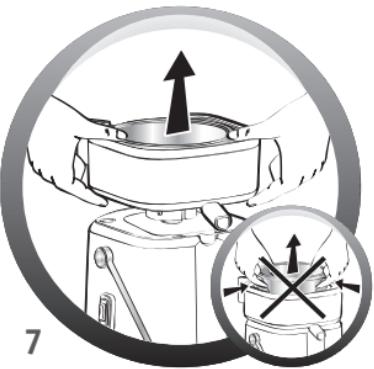


RU
UK
KZ
HU
CS
SK
BS
BG
HR
RO
SR
SL
ET
LV
LT
PL







7



8

ОПИСАНИЕ

A Толкатель	H Защитный зажим
B Загрузочная труба	I Переключатель (2 скорости)
C Крышка	J Приводной вал
D Сито	K Блок мотора
E Емкость для сбора сока	L Крышка чаши для сока
F Разливочный носик	
G Емкость для сбора мякоти	M Чаша для сока

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

Прибор оснащен механизмом защиты. Чтобы включить соковыжималку, следует правильно установить крышку (**C**) и закрепить ее с помощью защитного зажима (**H**). Открывание защитного зажима (**H**) приводит к останову соковыжималки. В конце цикла работы установите переключатель (**I**) в положение “0” и дождитесь полной остановки фильтра (**D**) прежде, чем снять крышку.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Рекомендуется вымыть все съемные части прибора (**A, B, C, D, E, G, L, M**) теплой водой с мылом (см. раздел “Очистка”). Тщательно прополоските и высушите их.
- Извлеките прибор из упаковки и поместите его на твердую, ровную рабочую поверхность.
- Перед использованием прибора убедитесь в том, что удалена вся упаковка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Поместите емкость для сбора сока (**E**) сверху корпуса прибора (см. **Рис. 1**).
- Поместите сито (**D**) в емкость для сбора сока (**E**). Убедитесь в том, что сито правильно закреплено на приводном валу (**J**). При правильной установке сита слышен щелчок (см. **Рис. 2**).
- Установите емкость для сбора мякоти (**G**) с задней стороны прибора (см. **Рис. 3**).
- Установите на прибор крышку (**C**) так, чтобы носик извлечения находился сзади (см. **Рис. 4**).
- Переведите защитный зажим (**H**) назад, пока он не будет зафиксирован на своем месте. Будет слышен щелчок (см. **Рис. 5**).
- Вставьте толкатель (**A**) в загрузочную трубу (**B**), совместив прорезь на толкателе с небольшим выступом на загрузочной трубе.

- Крышка чаши для сока (**L**) снабжена пеноотделителем, который не пропускает пену, оставляя ее внутри чаши (**M**) во время переливания сока в стакан. Если отделять пену не нужно, снимите крышку.
- Поместите чашу для сока (**M**) под разливочный носик в передней части прибора (см. **Рис. 6**).
- Подсоедините электроприбор к сети.
- Для запуска прибора используйте переключатель (**I**).
- Поместите фрукты или овощи внутрь через загрузочную трубу (**B**).
- Фрукты и овощи следует помещать внутрь только при работающем моторе.
- Не надавливайте на толкатель (**A**) слишком сильно. Не используйте никаких других предметов. НИКОГДА не проталкивайте ингредиенты пальцами.
- По окончании использования прибора остановите его, повернув переключатель (**I**) в положение “0”, и дождитесь полной остановки сита (**D**).
- Когда емкость для сбора мякоти (**G**) заполнена, или когда сок начинает течь медленнее, очистите емкость для сбора мякоти, а также сито и крышку.
- Выньте “емкость для сбора сока + фильтр”, потянув вертикально двумя руками (см. **Рис. 7 и 8**).

КАКУЮ СКОРОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ?

Ингредиенты	Скорость	Примерный вес (кг)	Количество получаемого сока в сантиметрах (*)
Яблоки	2	1	65
Груши	2	1	60
Морковь	2	1	60
Огурцы	1	1 (около 2 огурцов)	60
Ананас	2	1	30
Виноград	1	1	45
Помидоры	1	1,5	90
Сельдерей	2	1,5	35

Неправильный выбор скорости может вызывать аномальную вибрацию прибора.

Рекомендуемое непрерывное время использования устройства - не более 2 минут .

* Качество и количество сока может быть очень разным в зависимости от даты сбора и конкретного сорта фруктов или овощей. Поэтому указанное выше количество сока является приблизительным.

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

- Тщательно вымойте фрукты перед тем, как удалить косточки.
- Обычно снимать кожуру нет необходимости. Необходимо очищать только фрукты с толстой и горькой кожурой, такие как лимон, апельсин, грейпфрут или ананас (удалите сердцевину).
- Некоторые виды фруктов, такие как яблоки, груши, помидоры и т.д. (диаметр которых менее 72 мм) умещаются в загрузочную трубу целиком благодаря "Системе непосредственной загрузки фруктов". Подбирайте соответствующие сорта фруктов или овощей.
- Получение сока из бананов, авокадо, ежевики, инжира, баклажанов и земляники затруднено.
- Выбирайте свежие и спелые фрукты и овощи: они дадут больше сока. Данный прибор пригоден для таких фруктов, как яблоки, груши, апельсины, виноград, гранаты, ананасы и т.д., и таких овощей, как морковь, огурцы, помидоры, свекла и сельдерей.
- При использовании перезрелых фруктов сито забивается быстрее и количество получаемого сока уменьшается.
- Важно! Только что выжатый сок пейте сразу. При контакте с воздухом он очень быстро окисляется, что может отразиться на его вкусе, цвете и питательной ценности. Яблочный и грушевый соки быстро приобретают коричневый цвет. Чтобы замедлить этот процесс, добавьте в сок несколько капель лимонного сока.

ОЧИСТКА

- Все съемные детали прибора (**A, B, C, D, G, L** и **M**) можно мыть в посудомоечной машине. Емкость для сбора сока (**E**) следует сразу после использования вымыть водой с мылом.
- Прибор легче мыть, если делать это сразу после использования.
- Не используйте губки с жесткой поверхностью, ацетон, спирт, уайт-спирит и пр. для чистки прибора.
- С ситом следует обращаться аккуратно. Избегайте неправильного обращения с прибором, это может повлиять на его рабочие характеристики. При первых признаках износа или повреждения сита его следует заменить.
- Очистите блок мотора влажной тканью. Тщательно высушите.
- Не погружайте блок мотора в воду.
- Когда прибор не используется, чашу для сока (**M**) можно хранить в емкости для сбора мякоти.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ?

НЕПОЛАДКИ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Устройство не работает.	Вилка неправильно вставлена в розетку; переключатель (I) не находится ни в положении "1", ни в положении "2".	Подключите прибор к электрической розетке с соответствующим напряжением. Поверните переключатель в положение "1" или "2".
	Крышка (C) закреплена неправильно.	Убедитесь в том, что крышка (C) правильно установлена в углублениях и закреплена с помощью защитного зажима (H).
От прибора ощущается запах, прибор очень горячий на ощупь, от него идет дым или он издает необычный шум.	Сито (D) установлено неправильно.	Проверьте правильность установки сита (D) на приводном валу (J).
	Обработка подвергается слишком большое количество фруктов и овощей.	Дайте прибору остыть и уменьшите количество обрабатываемых фруктов или овощей.
Поток сока ослабевает.	Сито (D) засорено.	Отключите прибор, очистите загрузочную трубу (B) и сито (D).
При наличии любых других дефектов или неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр.		



ОПИС

- A Штовхачі
- B Трубка завантаження
- C Кришка
- D Фільтр
- E Ємність для соку
- F Розливальний жолоб
- G Ємність для м'якоті
- H Запобіжний затискач

- I Кнопка керування (на 2 швидкості)
- J Привідний вал
- K Блок двигуна
- L Кришка чаші для соку
- M Чаша для соку

СИСТЕМА БЕЗПЕКИ

Цей прилад обладнано механізмом безпеки. Для того, щоб увімкнути соковижималку, необхідно, щоб кришка (C) була належним чином закріплена за допомогою запобіжного затискача (H). Відкривання запобіжного затискача (H) призведе до вимкнення соковижималки. Наприкінці циклу помістіть кнопку керування (I) у положення «0» та зачекайте повної зупинки фільтра (D), перш ніж зняти кришку.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Рекомендується вимити всі знімні частини приладу (**A, B, C, D, E, G, L, M**) у теплій мильній воді (див. розділ «Чищення»). Ретельно сполосніть їх і витріть насухо.
- Розпакуйте прилад та встановіть його на твердій, стійкій робочій поверхні.
- Обов'язково зніміть усі пакувальні матеріали, перш ніж вмикати прилад.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

- Розмістіть збирач соку (**E**) на основі приладу (див. **Рис. 1**).
- Помістіть фільтр (**D**) у ємність для соку (**E**). Переконайтесь, що фільтр правильно прикріплений до привідного вала (**J**). Ви почуєте виразне клацання, якщо фільтр розташовано правильно (див. **Рис. 2**).
- Установіть ємність для м'якоті (**G**) у задній частині приладу (див. **Рис. 3**).
- Установіть кришку (**C**) на прилад так, щоб жолоб для видалення м'якоті розташувався позаду (див. **Рис. 4**).
- Посуньте запобіжний затискач (**H**) до задньої частини приладу до фіксації. Ви почуєте виразне «клацання» (див. **Рис. 5**).
- Вставте штовхач (**A**) у трубку завантаження (**B**), поєднавши паз штовхача з маленькою виїмкою у трубці завантаження.
- Кришка глечика для соку (**L**) має віддільник піни, що дає змогу утримувати піну в глечику (**M**) під час наливання соку до склянки. Якщо ви не бажаєте відділяти піну — зніміть кришку.
- Розташуйте чашу для соку (**M**) під розливальним жолобом у передній частині приладу (див. **Рис. 6**).
- Підключіть прилад до електромережі.
- Щоб увімкнути прилад, скористайтеся кнопкою керування (**I**).
- Додайте фрукти або овочі через трубку завантаження (**B**).
- Фрукти та овочі мають бути додані тільки під час роботи двигуна.
- Не тисніть на штовхач надто сильно (**A**). Не використовуйте будь-яке інше приладдя. НІКОЛИ не проштовхуйте інгредієнти пальцями.
- Після завершення зупиніть прилад, помістивши кнопку керування (**I**) в положення «0», та зачекайте повної зупинки фільтра (**D**).
- Коли ємність для м'якоті (**G**) заповнюється або сік починає текти повільніше, спорожніть ємність для м'якоті та очистьте фільтр і кришку.

Вийміть «ємність для збору соку + фільтр», потягнувши вертикально двома руками (див. **Рис. 7 i 8**).

ЯКУ ШВИДКІСТЬ ВИКОРИСТОВУВАТИ?

Інгредієнти	Швидкість	Приблизна вага (кг)	Отримуваний об'єм соку, 10 мл (*)
Яблука	2	1	65
Груши	2	1	60
Морква	2	1	60
Огірки	1	1 (приблизно 2 огірки)	60
Ананас	2	1	30
Виноград	1	1	45
Помідори	1	1,5	90
Селера	2	1,5	35

Неправильний вибір швидкості може привести до надмірної вібрації приладу.

Прилад рекомендується використовувати безперервно не більше двох хвилин.

* Якість та об'єм соку коливається в широких межах залежно від дати збору врожаю та сорту кожного овочу або фрукта. Тому вказані вище об'єми є лише приблизними.

ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

- Ретельно мийте фрукти перед вийманням кісточок.
- Зазвичай не треба чистити їх від шкірки. Необхідно чистити від шкірки лише ті фрукти, які мають щільну та гірку шкірку, наприклад, лимон, апельсин, грейпфрут або ананас (видаліть центральний стрижень).
- Певні види фруктів, такі як яблука, груши, помідори тощо (які мають діаметр менший 72 мм) вмістяться у трубку завантаження цілком завдяки «Системі прямої подачі фруктів». Тож вибирайте підходящий вид фруктів або овочів.
- Досить складно вижимати сік із бананів, авокадо, ожини, інжиру, баклажанів та полуниці.
- Вибирайте свіжі, стиглі фрукти та овочі — з них можна отримати більше соку. Цей прилад підходить для таких фруктів, як яблука, груши, апельсини, виноград, гранати та ананаси, а також для таких овочів, як морква, огірки, помідори, буряк та селера.
- Якщо використовувати перестиглі фрукти, сито закупориться швидше, а ви отримаєте менше соку.
- Важливо: увесь сік необхідно вжити одразу. При контакті з повітрям сік дуже швидко окислюється, що може привести до зміни смаку, кольору та поживної цінності. Яблучний та грушевий соки швидко темніють. Щоб сповільнити цей процес, додайте кілька крапель лимонного соку.

ЧИЩЕННЯ

- Усі знімні деталі (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** і **M**) можна мити в посудомийній машині. Чашу для соку (**E**) потрібно мити одразу після використання у мильній воді.
- Цей прилад легше чистити одразу після використання.
- Не використовуйте абразивну губку, ацетон, спирт (уайт-спірит) тощо для чищення приладу.
- З фільтром слід поводитися з обережністю. Уникайте неправильного руху, яке може вплинути на функціонування приладу. Замінуйте фільтр як тільки помічаете ознаки його зносу або пошкодження.
- Протирайте блок двигуна вологовою тканиною. Ретельно висушуйте.
- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду.
- Після використання глечик для соку (**M**) можна зберігати в ємності для м'якоті.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ПРИЛАД НЕ ПРАЦЮЄ?

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНІ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Прилад не працює.	Штепсель не підключено до електромережі належним чином, кнопка керування (I) не знаходитьться в положенні «1» або «2».	Підключіть прилад до розетки з відповідною напругою. Перемістіть кнопку керування у положення швидкості «1» або «2».
	Кришка (C) не закріплена належним чином.	Переконайтеся, що кришка (C) надійно закріплено за допомогою запобіжного затискача (H) та її правильно розміщено в пазах.
Із приладу поширюється непремінний запах або він дуже гарячий на дотик, з нього лунає незвичний шум або йде дим.	Фільтр (D) не установлений належним чином.	Переконайтеся, що фільтр (D) правильно прикріплений до привідного вала (J).
	Завантажено забагато фруктів або овочів для обробки.	Дайте приладу охолонути та зменште кількість оброблюваних фруктів або овочів.
Потік соку зменшується.	Фільтр (D) засмічено.	Вимкніть прилад, очистіть трубку завантаження та фільтр.
У разі виникнення інших проблем або збоїв, зверніться до схваленого центру обслуговування у своєму місті.		

СИПАТТАМАСЫ

- A** Итергіш
- B** Жүктеуші керней
- C** Қақпақ
- D** Елеуіш
- E** Шырынның жиынына арналған сыйымдылық
- F** Құйғыш шүмек
- G** Мәйектің жиынына арналған сыйымдылық

- H** Қорғағыш қысқыш
- I** Ауыстырып-қосқыш (2 жылдамдық)
- J** Жетек белдік
- K** Мотордың қозғалтқышы
- L** Шырынға арналған ыдыстың қақпағы
- M** Шырынға арналған ыдыс

ҚОРҒАУ ЖҮЙЕСІ

Құрал қорғау тетігімен қамтамассыз етілген. Шырынсыққышты өшіру үшін, қақпақты (**C**) дұрыс орнату және оны қорғағыш қысқыштың көмегімен (**H**) қажет. Қорғағыш қысқышты (**H**) ашу, шырынсыққыштың тоқтауына әкеп соғады. Жұмыстың аяқталу кезеңінде ауыстырып-қосқышты (**I**) «0» деңгейіне қойып, қақпақты алар алдында, елеуішті (**D**) толық тоқтағанын күтіңіз.

АЛҒАШҚЫ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Құралдың барлық алынбалы бөліктерін (**A, B, C, D, E, G, L, M**) жылы сумен, су сабынмен жуу керек («Тазалау» бөлімін қараңыз). Оларды мұқият шайыңыз және көтіріңіз.
- Құралды орамынан алып, оны қатты, тегіс және жұмысқа арналған үстіртке қойыңыз.
- Құралды қолданар алдында, оның барлық орамының алынғанына сенімді болыңыз.

ҚҰРАЛДЫ ҚОЛДАНУ

- Шырынның жиынына арналған сыйымдылықты (**E**) құралдың тұрығына орнатыңыз (1 суретті қараңыз).
- Елеуішті (**D**) шырынның жиынына арналған сыйымдылыққа (**E**) орнатыңыз. Елеуіштің жетек белдігінде дұрыс бекітілгеніне (**J**) сенімді болыңыз. Елеуішті дұрыс орнатқан жағдайда шертпе естіледі (2 суретті қараңыз).
- Мәйектің жиынына арналған сыйымдылықты (**G**) құралдың артқы жағынан орнатыңыз (3 суретті қараңыз).
- Құралға қақпақты (**C**) шығару тұмсығы артта болатындей етіп орнатыңыз (4 суретті қараңыз).
- Қорғағыш қысқышты (**H**) артқа, ол өз орынан бекітілмегенге дейін

ауыстырыңыз. Шертпе естіледі (5 суретті қараңыз).

- Итергішті (A) жүктеуші кернейге (B), итергіштегі кершікті жүктеуші кернейге етпеген дөңеспен сәйкестендіріп, салыңыз.
- Шырынға арналған ыдыстың қақпағы (L), шырынды шыныға құйған кезде, оны шырынға арналған ыдыстың (M) ішінде қалдыра отырып, көбікті өткізбейтін, көбік бөлгішпен қамтамассыз етілген. Егер де, көбікті бөлу қажет болмаса, қақпақты шешесалыңыз.
- Шырынға арналған ыдысты (M), құралдың алдыңғы жағына, құйғыш тұмсықтың астына орнатыңыз (6 суретті қараңыз).
- Элеткро құралды желіге қосыңыз.
- Құралды іске қосу үшін ауыстырып-қосқышты (I) қолданыңыз.
- Жемісті немесе көкөністерді ішіне, жүктеуші керней (B) арқылы салыңыз.
- Жемісті немесе көкөністерді ішіне, тек мотро істеп тұрганда салу керек.
- Итергішті (A) қатты баспаңыз. Ешқандай да басқа затты қолданбаңыз. ЕШҚАШАН қоспаларды саусағызызбен итерменіз.
- Құралды қолданудың аяқталуы бойынша оны тоқтатыңыз, ауыстырып-қосқышты (I) «0» деңгейіне ауыстырып, елеуішті (D) толық тоқтағанын күтіңіз.
- Мәйектің жиынына арналған сыйымдылық (G) толса, немесе ол баяу аға бастаса, мәйектің жиынына арналған сыйымдылықты, елеуішті және қақпақты тазартыңыз.

- «Шырын жинағыш + сұзгі» блогын екі қолыңызбен тігінен тартып алыңыз (7 және 8-суреттерді қараңыз).

ҚАНДАЙ ЖЫЛДАМДЫҚТЫ ҚОЛДАНУ КЕРЕК?

Қоспалар	Жылдамдық	Шамалы салмағы (кг)	Алынатын шырынның сантиметрдегі көлемі (*)
Алма	2	1	65
Алмұрт	2	1	60
Сәбіз	2	1	60
Қияр	1	1 (2 қиярга жуық)	60
Ананас	2	1	30
Жүзім	1	1	45
Қызанақ	1	1,5	90
Балдыркөк	2	1,5	35

Жылдамдықты дұрыс таңдамау құралдың ауытқыған тербелісіне әкеп соғуы мүмкін

Құрылымды үздіксіз қолданудың ұсынылатын уақыты - 2 минуттан кем емес.

* Шырынның көлемі мен сапасы, жеміс немесе көкөністердің нақты сұрыптына және жиналған күніне байланысты, ер түрлі болуы мүмкін. Сондыктан, жоғарыта көрсетілген шырынның көлемі шамалы болып табылады.

ТӘЖИРИБЕЛІ КЕҢЕСТЕР

- Сүйектерін алар алдында жемісті жақсылап жуыңыз.
- Өдette, қабығын алуда қажеттілік жоқ. Лимон, апельсин, грейпфрут немесе ананас тәріздес (вазегін алып тастаңыз), тек қатты және азы қабығы бар жемістерді тазалау қажет.
- Алма, алмұрт, қызанақ және т.б. тәріздес жемістердің түрлері (диаметрі кем дегенде 72 мм), «Жемістерді үздіксіз жүктеу жүйесінің» көмегімен бутіндей жүктеуші кернейге сыйыстырылады. Жеміс немесе көкөністердің тиісті түрлерін таңдаңыз.
- Банан, авакадо, қара бұлдірген, інжір, кәді және бұлдіргеннен шырыш алу қызынарақ.
- Жеміс және көкөністердің жаңа піскенін және толысқанын таңдаңыз: олар көбірек шырын береді. Бұл құрал, алма, алмұрт, апельсин, жұзім, анар, ананас және т.б. тәрізді жемістер және сәбіз, қияр, қызанақ, қызылша және балдырыкөк тәрізді көкөністер үшін жарамды.
- Үлбіраған жемістерді қолданған кезде, елеуіш тез бітеледі және алынатын шырынның көлемі де азаяды.
- Маңызды! Жаңа қана сығылғын шырынды лезде ішініз. Ауамен қатынас кезінде ол тез қышқылданады, ол оның дәміне, түсіне және құнарлы құндылығына әсер етуі мүмкін. Алма және алмұрт шырыны тез қоңыр түске айналады. Бұл үстіртті бәсендету үшін, оған бірнеше тамши лимон шырының қосыңыз.

ТАЗАЛАУ

- Құралдың барлық алынбалы бөлшектерін (**A, B, C, D, G, L** және **M**) ыдыс жуғыш машинасында жууға болады. Шырынның жиынына арналған сыйымдылықты (**E**), қолданғаннан кейін, дереу суасынмен, сумен жуу керек.
- Құралды оңай жуу, егер де, оны қоланғаннан кейін жасаса.
- Қатты үстірті бар жұмсақ қысқышты, ацетон, спирт, уайт-спирит және басқаларды, құралды тазарту үшін қолданбаңыз.
- Елеуішпен абай болукерек. Құралмен қате қолдану, оның жұмыс сипаттамасына әсер етуі мүмкін. Елеуіштің тозуының немесе зақым келуінің алғашқы белгілерінде, оны ауыстыру қажет.
- Мотордың қозғалтқышын ылғал матамен тазартыңыз. Әбден құрғатыңыз.
- Мотордың қозғалтқышын суға батырманыз.
- Құрал қолданылмаган жағдайда, шырынға арналған ыдысты (**M**) мәйектің жиынына арналған сыйымдылықта сақтауға болады.

ЕГЕР ДЕ, ҚҰРЫЛҒЫ ЖҰМЫС ИСТЕМЕСЕ НЕ ИСТЕУ КЕРЕК?

ОЛҚЫЛЫҚТАР	СЕБЕПТЕРИ	ШЕШІМДЕРІ
Құрал жұмыс іstemейді	Қос тіл розеткага дұрыс салынбаган; ауыстырып-қосқыш (I) «1» жағдайында да, «Z» жағдайында да түрган жоқ.	Электр құралды тиісті қысымы бар розеткага қосыныз. Ауыстырып-қосқышты «1» немесе «2» жағдайында ауыстырыңыз.
	Қақлағы (C) дұрыс бекітілмеген.	Қақлағының (C) күштіктерінде дұрыс орнатылғанына және көргөзгөн күштіктерін (H) көмегімен бекітілгеніне сенімді болыңыз.
Құралдан иіс сезіледі, құралды ұстап көзде онша ыстық емес, одан бу шығады немесе ерекше дыбыс шығарады.	Елеуіш (D) дұрыс орнатылмаган	Елеуіштің (D) жетек белдікті (J) орнатылғанының дұрыстығын тексеріңіз.
Шырын ағыны төмөндөйді.	Өндеплеге тым көп жеміс пен көкөністер душар болады.	Құралды сұтының және өндеплік жеміс пен көкөністердің көлемін азайтыңыз.
Басқа да міндер немесе жарамсыздықтар болған жағдайда Қызымет көрсету орталығына жүгініңіз		Құралды өшіріңіз, жүктеуші кернейді (B) және елеуішті (D) тазалаңыз.



TERMÉKLEÍRÁS

- A Nyomóprés
- B Töltőgarat
- C Fedél
- D Szűrő
- E Légyűjtő
- F Kiöntő csőr
- G Rostgyűjtő

- H Rögzítőpánt
- I Kapcsológomb
(2 sebesség)
- J Meghajtó tengely
- K Motorblokk
- L A létartó kancsó fedele
- M Létartó kancsó

BIZTONSÁGI RENDSZER:

A készülék biztonsági rendszerrel van ellátva. A gyümölcscentrifuga bekapcsolásához a fedélnek (C) szilárden rögzített állapotban kell lennie a két rögzítőpánt segítségével (H). A rögzítőpánt (H) megnyitásakor a centrifuga leáll. A ciklus végén a kapcsológombot (I) állítsa 0 helyzetbe és várja meg, amíg a szűrő (D) teljesen leáll, mielőtt a fedeleket leveszi.

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Azt javasoljuk, hogy mosson el minden kivehető alkatrészt (**A, B, C, D, E, G, L, M**) meleg mosószeres vízben (lásd a „Tisztítás” bekezdést). Öblítse el és alaposan szárítsa meg őket.
- Bontsa ki a készüléket a csomagolásból, és helyezze el egy szilárd és stabil munkafelületre.
- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy minden csomaglóanyagot eltávolított-e.

HASZNÁLAT

- Helyezze a légyűjtőt (**E**) a készülék főelemére (lásd **1. ábra**).
- Helyezze bele a szűrőt (**D**) a légyűjtő edénybe (**E**). Bizonyosodjon meg arról, hogy a szűrő megfelelően helyezkedik el a hajtótengelyen (**J**). Kattanást hall akkor, amikor a szűrő megfelelően a helyére került (lásd **2. ábra**).
- Helyezze a rosttartályt (**G**) a készülék hátoldalára (lásd **3. ábra**).
- Illessze rá a fedeleit (**C**) a készülékre úgy, hogy a kiöntő nyílás hátra kerüljön (lásd **4. ábra**).
- Nyomja a rögzítőpántot (**H**) hátra “kattanásig” (lásd **5. ábra**).
- Illessze be a nyomóprést (**A**) a töltőgaratba (**B**) úgy, hogy a nyomóprésén lévő horony egy vonalba kerüljön a töltőgaratban lévő kis sínnel.
- A kancsó fedele (**L**) habszűrővel rendelkezik, ami lehetővé teszi a hab kancsóban (**M**) tartását, amikor pohárba tölti a levet. Ha nem szeretné kiszűrni a habot, vegye le a fedeleit.
- Helyezze a légyűjtő kancsót (**M**) a készülék előlött részén lévő kiöntő alá, (lásd **6. ábra**).
- Dugja be a készüléket.
- A készüléket a kapcsológombbal indítsa el (**I**).
- Helyezze a gyümölcsöket vagy a zöldségeket a töltőgaratba (**B**).
- A gyümölcsöket és zöldségeket járó motor mellett kell a készülékbe helyezni.
- Ne nyomja túl erősen a nyomóprést (**A**). Ne használjon semmilyen egyéb eszközöt. SEMMILYEN ESETBEN ne használja az ujjait a darabok lenyomására.
- Miután befejezte a facsarást, kapcsolja ki a készüléket, állítsa a kapcsolót (**I**) 0 helyzetbe, és várja meg a szűrő (**D**) teljes leállását.
- Megtelt rostyűjtő (**G**) esetén, vagy ha nagyon lassan folyik a lé, ürítse ki a tartályt és tisztítsa meg a szűrőt és a fedeleit.

- Távolítsa el a gyümölcsös gyűjtő + szűrő alkatrészt úgy, hogy két kézzel függőlegesen kihúzza azt (lásd : **7 és 8 ábra**).

MILYEN SEBESSIONGEL HASZNÁLJA?

Hozzávalók	Sebesség	Hozzávetőleges tömeg (kg)	Kinyert lé cl-ben kifejezve (*)
Alma	2	1	65
Körte	2	1	60
Sárgarépa	2	1	60
Kígyóuborka	1	1 (körlübelül 2 uborka)	60
Ananász	2	1	30
Szőlő	1	1	45
Paradicsom	1	1,5	90
Zeller	2	1,5	35

A sebesség nem megfelelő megválasztásakor a készülék abnormálisan rezeghet.

Nem ajánlott a készülék folyamatos használata 2 percnél tovább.

* A kinyert lé minősége és mennyisége nagymértékben függ a gyümölcs vagy zöldség érettségi fokától, illetve fajtájától. A feltüntetett értékek ezért csak megközelítő jellegük.

PRAKTIKUS TANÁCSOK

- A magvak eltávolítása előtt alaposan mossa meg a gyümölcsöket.
- Nem feltétlen szükséges meghámozni a gyümölcsöt vagy a zöldséget. Csak az olyan vastag és keserű héjú gyümölcsöket kell meghámozni, mint a citrom, narancs, grapefruit vagy ananász (a belsejét távolítsa el).
- A „Direct Fruit System” segítségével közvetlenül és aprítás nélkül kezelhet egyes gyümölcsfajták - almát, körtét, paradicsomot stb.- amelyek átmérője nem haladja meg a 72 mm-t. Válasszon tehát ennek megfelelően gyümölcs- vagy zöldségfajtát.
- Rendkívül nehéz kinyerni a banán, avokádó, fekete ribizli, füge, padlizsán és az eper levét.
- Válasszon érett és friss gyümölcsöket, mivel ezekből több lé nyerhető ki. A készüléket olyan gyümölcsökhez terveztek, mint az alma, körte, narancs, grapefruit és ananász, a zöldségek közül sárgarépa, uborka, paradicsom, cékla és zeller.
- Ha túl érett gyümölcsöket használ, a szűrő hamarabb eltömödik, és a préselés mértéke kisebb lesz.
- Fontos: A kinyert levet mindig azonnal el kell fogyasztani. Levegővel érintkezve a lé hamar oxidálódik, ezáltal megváltozhat íze, színe és tápértéke. Az alma- és körtelé nagyon hamar megbarnul. Adjon hozzá néhány csepp citromot az elszíneződés lassítására.

TISZTÍTÁS

- Minden kiszedhető alkatrész (**A, B, C, D, G, L** és **M**) tisztítható mosogatógépben. A légyűjtőt (**E**) használat után azonnal el kel mosni mosószeres vízben.
- Közvetlenül használat után könnyebb megtisztítani a készüléket.
- Ne használjon dörzsölős szivacsot, sem aceton illetve alkoholt stb. a készülék tisztítására.
- A szűrővel óvatosan kell bálni. Kerüljön minden hibás műveletet, hogy ne csökkenjen a készülék teljesítménye. Az elhasználódás vagy megrongálódás első jeleinél cserélje ki a szűrőt.
- A motorblokk tisztításához használjon nedves törlőruhát. Gondosan szárítsa meg.
- A motorblokkot soha ne tartsa vízsugár alá.
- Használat után a kancsó (**M**) tárolható a gyümölcspép gyűjtőben.

A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK?

PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik.	A készülék nincs bedugva, a kapcsoló (I) nincs 1-es vagy 2-es állásban.	Dugja be a készüléket megfelelő feszültségű aljzatba Fordítsa a kapcsológombot 1-es vagy 2-es állásba
	A fedél (C) rögzítése nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a fedelelő (C) megfelelően lezára a rögzítőkar (H), és jól illeszkedik a homlokba.
A készülék égett szagot bocsát ki, érintésre rendkívül forró, füstöl vagy rendellenes zajt ad ki.	A szűrő (D) nem megfelelően helyezkedik el.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a szűrő (D) megfelelően helyezkedik el a hajtótengelyen (J).
	A kezelt gyümölcs vagy zöldség mennyisége túl nagy.	Hagyja a készüléket lehülni, és csökken-tse az egyszerre préselendő gyümölcs vagy zöldség mennyiséget.
A lé folyása csökken.	A szűrő (D) eltömödött.	Kapcsolja ki a készüléket, tisztítsa meg a töltőgaratot (B) és a szűrőt (D).
Minden egyéb probléma vagy rendellenesség esetén vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi márkaszervizzel.		

POPIS

A	Pěchovátko	H	Uzavírací spona
B	Plnicí otvor	I	Ovladač (2 rychlosti)
C	Víko	J	Unášecí osa
D	Filtr	K	Blok motoru
E	Nádoba na šťávu	L	Víko nádoby na šťávu
F	Nalévací hubička	M	Nádoba na dužinu
G	Nádoba na dužinu		

BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM

Tento přístroj je vybaven bezpečnostním systémem. Aby bylo možné odšťavňovač používat, musí být víko (C) správně zablokované uzavírací sponou (H). Otevření uzavírací spony (H) odšťavňovač zastaví. Na konci cyklu vraťte ovladač (I) do polohy 0 a vyčkejte do úplného zastavení filtru (D) pak odeberte víko.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Doporučujeme mýt všechny odnímatelné díly (A, B, C, D, E, G, L, M) v teplé vodě se saponátem (viz odstavec „Čištění“). Pečlivě je opláchněte a vysušte.
- Přístroj vyjměte z obalu a postavte na pevnou a stabilní pracovní plochu.
- Zkontrolujte, zda jste správně sejmuli všechny obaly, než začnete přístroj používat.

POUŽITÍ

- Umístěte nádobu na šťávu (E) na těleso přístroje (viz obr.1).
- Umístěte filtr (D) do nádoby na šťávu (E). Zkontrolujte, že je filtr správně nasazen a zafixován na unášecí ose (J). Jakmile je filtr správně umístěn mělo by být slyšet cvaknutí (viz obr. 2).
- Umístěte nádobu na dužinu (G) na zadní stranu přístroje (viz obr. 3).
- Umístěte víko (C) na přístroj odváděcím otvorem směrem dozadu (viz obr. 4).
- Otočte uzavírací sponu (H) směrem dozadu než uzamknete sponu a uslyšíte „cvaknutí“ (viz obr. 5).
- Vložte pěchovátko (A) do komínku (B) a držte rovně žlábkem v drážce komínku.
- Víko karafy na šťávu (L) je vybaveno sítem na pěnu, které umožňuje ponechat pěnu v karafě (M), když naléváte šťávu do sklenice. Pokud si nepřejete pěnu odstranit, víko odsušte.
- Umístěte nádobu na šťávu (M) pod výtokovou trubici na přední stranu přístroje,

(viz obr. 6).

- Zapojte přístroj.
- Pro zprovoznění přístroje použijte ovladač (I).
- Vkládejte ovoce nebo zeleninu do plnícího otvoru v komínku (B).
- Ovoce a zelenina se smí vkládat pouze pokud je motor v chodu.
- Netlačte na pěchovátko (A) příliš silně. Nepoužívejte k tomu žádný jiný nástroj. NIKDY netlačte prsty.
- Po skončení práce přístroj vypněte otočením přepínačem rychlosti (I) do polohy 0 a vyčkejte do úplného zastavení filtru (D).
- Pokud je nádoba na dužinu (G) plná nebo pokud šťáva vytéká pomaleji, vyprázdněte nádobu na dužinu, vyčistěte filtr a víko.
 - Odstraňte celek „nádoba na šťávu + filtr“ vertikálním zatažením oběma rukama (viz obr. 7 a 8).

JAKOU POUŽÍT RYCHLOST?

Přísady	Rychlosť	Přibližná hmotnost (v kg)	Množství získané šťávy v cl (*)
Jablka	2	1	65
Hrušky	2	1	60
Mrkev	2	1	60
Okurky	1	1 (asi 2 okurky)	60
Ananas	2	1	30
Hrozny	1	1	45
Rajčata	1	1,5	90
Celer	2	1,5	35

Výběr nevhodné rychlosti může způsobit přílišné vibrace přístroje.

Nedoporučuje se používat zařízení déle než 2 minuty nepřetržitě.

* Kvalita a množství šťávy se mění podle doby sklizně a odrůdy jednotlivých druhů použitého ovoce nebo zeleniny. Výše uvedené objemy šťáv jsou pouze informativní.

PRAKTICKÉ RADY

- Pečlivě omyjte ovoce dříve než je odpeckujete.
- Nemusíte odstraňovat kůru a slupku. Musíte oloupat pouze plody se silnou a hořkou kůrou jako jsou citróny, pomeranče, grapefruity nebo ananas (odstraňte jádro).
- Systém „Direct Fruit System“ dovoluje zpracovat přímo a bez krájení určité plody a

ovoce - jablka, hrušky, rajčata atd. – o průměru menším než 72 mm. Vybírejte tedy vhodné typy ovoce nebo zeleniny.

- Obtížně se vymačkává šťáva z banánu, avokáda, rybízu, fíků, lilků a jahod.
- Vybírejte zralé a čerstvé ovoce a zeleninu, ze kterého získáte více šťávy. Tento přístroj je určen pro ovoce, jako jsou jablka, hrušky, pomeranče, grapefruita a ananas a pro zeleninu, jako je mrkev, okurky, rajčata, řepa a celer.
- Pokud používáte příliš zralé ovoce, filtr se bude upcpávat rychleji a množství vymačkané šťávy bude nižší.
- Důležité upozornění: Všechny šťávy je nutno okamžitě spotřebovat. Při styku se vzduchem dochází rychle k oxidaci šťávy a může dojít i ke změně chuti, barvy a nutriční kvality šťávy. Jablečná a hrušková šťáva hnědne velmi rychle. Přidejte několik kapek citrónové šťávy pro zpomalení změny zabarvení.

ČIŠTĚNÍ

- Všechny vyjímatelné díly (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** a **M**) lze mýt v myčce. Nádobka na šťávu (**E**) se musí umývat vodou se saponátem bezprostředně po použití.
- Přístroj se snadněji čistí, pokud to uděláte hned po použití.
- Nepoužívejte k čištění přístroje brusné houby, aceton ani alkohol (technický benzín) atd.
- S filtrem je třeba zacházet opatrně. Vyvarujte se jakékoli neopatrné manipulaci, která by mohla přístroj poškodit. Vyměňte filtr jakmile zaznamenáte první známky opotřebování nebo poškození.
- Blok motoru čistěte vlhkým hadříkem. Pečlivě jej vysušte.
- Nikdy neponořujte blok motoru pod tekoucí vodu.
- Karafu na šťávu (**M**) lze po použití uložit do sběrače dužiny.

PŘÍSTROJ NEFUNGUJE?

POTÍŽE	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zapojena správně, ovladač (I) není ani v pozici „1“ ani „2“.	Zapojte přístroj do zásuvky s požadovaným napětím. Ovladačem otočte na rychlosť „1“ nebo „2“.
	Víko (C) není správně zajištěno.	Zkontrolujte, zda je víko (C) řádně zablokováno blokovací objímkou (H) a správně umístěno v drážkách.
Přístroj vydává zápalch nebo je velmi horký na omak, vydává nezvyklý hluk, vychází z něj dým.	Filtr (D) není správně umístěn.	Zkontrolujte, že je filtr (D) správně nasazen a zafixován na unášecí ose (J).
	Množství zpracovávaného ovoce a zeleniny je příliš velké.	Nechte přístroj vychladnout a snižte dávkou najednou zpracovávaného ovoce nebo zeleniny.
Vytékání šťávy oslabuje.	Filtr (D) je ucpaný.	Vypněte přístroj, umyjte plnící otvor v komínu (B) a filtr (D).

Veškeré dotazy ohledně různých anomalií Vám zodpoví vaše autorizované servisní středisko.

POPIS

A Prítlačný aplikátor	H Poistná úchytka
B Plniaci nástavec	I Ovládacie tlačidlo (2 rýchlosť)
C Veko	J Hnací hriadeľ
D Filter	K Blok motora
E Zberná nádoba na šťavu	L Veko džbánu na šťavu
F Odtok	M Nádoba na šťavu
G Zberná nádoba na dužinu	

BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM

Prístroj je vybavený špeciálnym bezpečnostným systémom. Aby bolo možné odšťavovač uviesť do prevádzky, veko (C) musí byť správne zaistené poistnou úchytkou (H). V prípade otvorenia poistnej úchytky (H) sa odšťavovač samočinne vypne. Po skončení pracovného cyklu prepnite ovládacie tlačidlo (I) do polohy 0 a počkajte, kým sa filter (D) úplne zastaví, a až potom zložte veko.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím prístroja odporúčame, aby ste všetky odnímateľné diely (A, B, C, D, E, G, L, M) umyli v teplej saponátovej vode (pozri odsek „Čistenie“). Všetky diely opláchnite a dôkladne osušte.
- Prístroj vyberte z obalu a položte ho na pevnú a stabilnú pracovnú plochu.
- Skôr ako začnete prístroj používať skontrolujte, či ste odstránili všetky časti, ktoré sú súčasťou ochranného obalu prístroja.

POUŽIVANIE

- Zbernú nádobu na šťavu (E) umiestnite na telo prístroja (pozri obr. 1).
- Filter (D) vložte do zbernej nádoby na šťavu (E). Skontrolujte, či je filter správne umiestnený na hnacom hriadeľi (J). Keď je filter dobre umiestnený, budete počuť cvaknutie (pozri obr. 2).
- Zbernú nádobu na dužinu (G) pripojte k zadnej časti prístroja (pozri obr. 3).
- Veko (C) založte na prístroj tak, aby odvodný otvor smeroval dozadu (pozri obr. 4).
- Poistnú úchytku (H) zatlačte smerom dozadu až do zaistenej polohy. Keď je poistná úchytka zaistená, budete počuť **cvaknutie** (pozri obr. 5).
- Prítlačný aplikátor (A) vsuňte do plniaceho nástavca (B), pričom drážka na prítlačnom aplikátore musí byť zarovno s výstupkom plniaceho otvoru.
- Veko džbánu na šťavu (L) obsahuje oddelovač peny, ktorý slúži na zachytenie peny pri nalievaní odstredenej šťavy z džbána (M) do pohára. Pokiaľ penu nechcete

oddeliť od šťavy, veko zložte z džbánu.

- Džbán na šťavu (**M**) umiestnite pod odtok v prednej časti prístroja (pozri obr. 6).
- Prístroj zapojte do elektrickej siete.
- Prístroj zapnite pomocou ovládacieho tlačidla (**I**).
- Do plniaceho nástavca vložte ovocie alebo zeleninu (**B**).
- Ovocie a zeleninu vkladajte do plniaceho nástavca len vtedy, keď je motor zapnutý.
- Prítlačný aplikátor (**A**) nestláčajte príliš silno. Nepoužívajte žiadnen iný nástroj. Ovocie a zeleninu V ŽIADNOM PRÍPADE nezatláčajte prstami.
- Keď ste skončili, prístroj vypnite prepnutím ovládača rýchlosťi (**I**) do polohy 0 a počkajte, kým sa filter (**D**) úplne zastaví.
- Keď je zberná nádoba na dužinu (**G**) plná, alebo ak šťava vyteká pomalšie, zbernú nádobu na dužinu vyprázdnite a očistite filter, ako aj veko.

- Vyberte súpravu nádoby na džús a filter vertikálnym ľahom oboma rukami (pozri obr. 7 a 8).

AKÚ RÝCHLOSŤ POUŽIŤ?

Potraviny	Rýchlosť	Približná hmotnosť (v kg)	Množstvo získanej šťavy v cl (*)
Jablká	2	1	65
Hrušky	2	1	60
Mrkva	2	1	60
Uhorky	1	1 (pričízne 2 uhorky)	60
Ananás	2	1	30
Hrozno	1	1	45
Paradajky	1	1,5	90
Zeler	2	1,5	35

Nevhodný výber rýchlosťi môže spôsobiť nadmerné chvenie prístroja.

Neodporúča sa používať zariadenie dlhšie ako 2 minúty nepretržite.

* Kvalita a množstvo získanej šťavy sa môže významne lísiť v závislosti od času zberu a odrody použitého ovocia alebo zeleniny. Množstvá šťavy uvedené v tabuľke sú iba informatívne.

PRAKTIČKÉ RADY

- Ovocie najprv dôkladne poumývajte a až potom ho odkôstkujte alebo zavorte jadier.
- Ovocie zvyčajne nie je nutné šúpat. Ošúpať treba iba ovocie s hrubou a horkou šupou, ako sú citróny, pomaranče, grepys alebo ananás (z ktorého je potrebné vybrať aj stredovú časť).
- Systém „Direct Fruit System“ umožňuje spracovať priamo, bez krájania, niektoré

druhy ovocia a zeleniny – jablká, hrušky, paradajky atď. – s priemerom menšími ako 72 mm. Podľa toho aj vyberajte ovocie alebo zeleninu vhodné na odšťavenie.

- Niektoré druhy ovocia a zeleniny, ako napríklad banány, avokádo, ríbezle, baklažány a jahody, sa ľahko odšťavujú.
- Na odšťavenie používajte iba čerstvé a zrelé ovocie a zeleninu, keďže obsahujú viac šťavy. Tento prístroj je určený na odšťavovanie ovocia, ako sú napríklad jablká, hrušky, pomaranče, grep a ananás, a zeleniny, ako je mrkva, uhorky, paradajky, červená repa a zeler.
- Pri použíti prezretých plodov sa filter rýchlejšie zanesie a výťažnosť pri odšťavovaní bude nižšia.
- Dôležité upozornenie: Získanú šťavu je nutné ihneď spotrebovať. Šťava pri kontakte so vzduchom rýchlo oxiduje, v dôsledku čoho môže dojsť k zmene jej chuti, farby a strate nutričných hodnôt. Šťava pripravená z jablk a hrušiek rýchlo hnedne. Aby sa toto nežiaduce sfarbovanie spomalilo, pridajte niekoľko kvapiek citrónovej šťavy.

ČISTENIE

- Všetky odnímateľné diely (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** a **M**) možno umývať v umývačke riadu. Nádobu na šťavu (**E**) umyte ihneď po použití v saponátovej vode.
- Čistenie prístroja je jednoduchšie, ak ho očistíte ihneď po použití.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte špongiu s drsným povrchom, acetón, alkohol (biely lieh) a pod.
- Pri manipulácii s filtrom dbajte na zvýšenú opatrnosť. Vyhýbajte sa nesprávnej manipulácii, keďže by to mohlo znížiť výkonnosť prístroja. Filter vymeňte hned, ako spozorujete prvé príznaky opotrebovania alebo poškodenia.
- Blok motora očistite vlhkou handričkou. Dôkladne ho osušte.
- Blok motora nikdy nedávajte pod tečúcu vodu.
- Po použití je možné džbán na šťavu (**M**) vložiť do zbernej nádoby na dužinu.

PRÍSTROJ NEFUNGUJE?

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je správne zapojená, ovládacie tlačidlo (I) nie je v polohe „1“ ani „2“.	Prístroj zapojte do uzemnejenej elektrickej zásuvky so správnym napäťom. Ovládacie tlačidlo otocťte do polohy „1“ alebo „2“.
	Veko (C) nie je správne zaistené.	Skontrolujte, či je veko (C) riadne zaistené poistnou úchytkou (H) a správne vložené do drážok.
Prístroj vydáva západ alebo je veľmi horúci na dotyk, vydáva nezvyčajný hluk alebo sa z neho dymí.	Filter (D) nie je správne umiestnený.	Skontrolujte, či je filter (D) správne umiestnený na hnacom hriadeľi (J).
	Množstvo spracovávaného ovocia alebo zeleniny je príliš veľké.	Prístroj nechajte vychladnúť a znížte spracovávané množstvo ovocia alebo zeleniny pri jednom použití prístroja.
Vyteká menšie množstvo šťavy.	Filter (D) je zanesený.	Prístroj vypnite, očistite plniaci nástavec (B) a filter (D).
Ak sa vyskytne iný problém alebo odchýlka, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.		

OPIS

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| A Potiskivač | H Ručica za zaključavanje |
| B Cijev za punjenje | I Prekidač
(2 brzine) |
| C Poklopac | J Pogonska osovina |
| D Sito | K Blok motora |
| E Posuda za sok | L Poklopac posude za sok |
| F Nastavak za sipanje | M Posuda za sok |
| G Spremnik za pulpu | |

SIGURNOSNI SISTEM

Ovaj aparat ima sigurnosni sistem. Da bi se sokovnik pokrenuo, poklopac (**C**) mora biti pravilno blokirana uz pomoć ručice za zaključavanje (**H**). Ručica za zaključavanje (**H**) zaustavlja sokovnik. Na kraju jednog ciklusa, okrenite prekidač (**I**) na 0 i sačekajte da se sito (**D**) potpuno zaustavi prije nego što skinete poklopac.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Preporučujemo vam da perete sve odvojive dijelove (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **G**, **L**, **M**) topлом sapunicom (vidi odjeljak "Čišćenje"). Isperite ih i dobro obrišite.
- Optakujte aparat i stavite ga na čvrstu i stabilnu radnu površinu.
- Provjerite jeste li prije upotrebe aparata uklonili sve elemente pakovanja.

UPOTREBA

- Stavite posudu za sok (**E**) na tijelo aparata (vidi **Sl. 1**).
- Stavite sito (**D**) u posudu za sok (**E**). Provjerite je li sito pravilno postavljeno na pogonsku osovINU (**J**). Kad je sito pravilno postavljeno, treba da se začuje "klik" (vidi **Sl. 2**).
- Stavite spremnik za pulpu (**G**) na zadnji dio aparata (vidi **Sl. 3**).
- Stavite poklopac (**C**) na aparat, tako da odvodni otvor bude okrenut unazad (vidi **Sl. 4**).
- Gurnite ručicu za zaključavanje (**H**) unazad dok se blokiranje ne potvrdi zvučnim "Klik" (vidi **Sl. 5**).
- Ubacite potiskivač (**A**) u cijev (**B**) tako što ćete poravnati žljeb potiskivača sa šinom u cijevi.
- Poklopac bokala za sok (**L**) ima odvajač pjene koji vam omogućava da zadržite pjenu u bokalu (**M**) kad sipate sok u čašu. Ako ne želite odvajati pjenu, skinite poklopac.
- Stavite posudu za sok (**M**) pod lijevak za sipanje na prednjem dijelu aparata,

(vidi **SI. 6**).

- Uključite aparat u struju.
- Za pokretanje aparata koristite prekidač (**I**).
- Ubacite voće ili povrće kroz cijev (**B**).
- Voće i povrće treba ubacivati samo kad motor radi.
- Ne pritiskajte pretjerano potiskivač (**A**). Ne koristite nikakav drugi kuhinjski pribor. NIKAD ne gurajte prstima.
- Kad završite, zaustavite aparat okretanjem prekidača (**I**) na 0 i pričekajte da se sito (**D**) potpuno zaustavi.
- Kad je spremnik za pulpu (**G**) pun ili sok curi sporije, ispraznite spremnik za pulpu i očistite sito i poklopac.
 - Sklonite sklop « skupljač soka + filter » vertikalnim povlačenjem objema rukama (vidi **SI. 7. i 8**).

KOJA BRZINA SE KORISTI?

Sastojci	Brzina	Približna težina (u kg)	Dobivena količina soka u cl (*)
Jabuka	2	1	65
Kruška	2	1	60
Mrkva	2	1	60
Krastavac	1	1 (oko 2 krastavca)	60
Ananas	2	1	30
Grožđe	1	1	45
Paradajz	1	1,5	90
Celer	2	1,5	35

Izbor neodgovarajuće brzine može dovesti do neuobičajenog vibriranja aparata.

Preporučujemo da aparat ne koristite više od 2 minute u kontinuitetu.

* Kvalitet i količina soka znatno variraju u zavisnosti od datuma berbe i od vrste korištenog voća ili povrća. Količine soka navedene u gornjoj tabeli su približne.

PRAKTIČNI SAVJETI

- Pažljivo operite voće prije nego što izvadite košpice.
- Uglavnom nije potrebno ljuštiti voće ili povrće. Treba ljuštiti samo voće s debelom korom, kao što su limun, narandža, grejpfrut ili ananas (izvadite sredinu).
- "Direct Fruit System" omogućava direktnu obradu bez rezanja određenih vrsta voća –

jabuke, kruške, paradajz itd. – promjera manjeg od 72 mm. Shodno tome odaberite vrstu voća ili povrća.

- Teško je cijediti sok iz banana, avokada, borovnica, smokava, patlidžana i jagoda.
- Izaberite svježe i zrelo voće i povrće koje daje više soka. Aparat je predviđen za voće kao što su jabuke, kruške, narandže, grejpfrut i ananas i za povrće poput mrkve, krastavca, paradajza, cvekla i celera.
- Ako koristite prezrelo voće, filter će se brže zapušti, pa će se zbog toga cijediti manje soka.
- Važno: Iscijedene sokove treba konzumirati odmah. U dodiru s vazduhom brzo dolazi do oksidacije soka, uslijed čega se mijenjaju njegov ukus, boja i hranljive vrijednosti. Sok od jabuke i od kruške veoma brzo potamni. Da biste usporili tamnjenje soka, dodajte nekoliko kapi soka od limuna.

ČIŠĆENJE

- Svi se rasklopivi dijelovi (**A, B, C, D, G, L i M**) mogu prati u mašini za pranje posuđa. Posudu za sok (**E**) treba oprati sapunicom odmah nakon upotrebe.
- Aparat se lakše čisti ukoliko se čisti odmah nakon upotrebe.
- Za čišćenje aparata nemojte koristiti abrazivnu spužvu, aceton, alkohol i dr.
- Sitom treba pažljivo rukovati. Izbjegnite pogrešno rukovanje, jer ono može dovesti do umanjenja funkcionalnosti aparata. Promijenite sito čim se na njemu pojave prvi znaci habanja ili oštećenja.
- Blok motora čistite vlažnom krpom. Pažljivo ga osušite.
- Nikad ne stavljajte blok motora pod mlaz tekuće vode.
- Poslije upotrebe bokal za sok se može spremiti u spremnik za pulpu.

APARAT NE RADI?

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Aparat ne radi	Nije uključen u struju, prekidač (I) nije ni na "1", ni na "2"	Uključite aparat u utičnicu sa odgovarajućim naponom. Okrenite prekidač na brzinu "1" ili "2"
	Poklopac (C) nije pravilno blokirao.	Provjerite je li poklopac (C) dobro blokiran ručicom za zaključavanje (H) i je li pravilno postavljen u žlebovima.
Aparat ispušta neki miris ili je jako vruć na dodir, pravi neuobičajen zvuk, iz njega izlazi dim.	Sito (D) nije pravilno namješteno.	Provjerite je li sito (D) pravilno pričvršćeno na pogonsku osovinu (J).
	Prevelika količina obrađivanog voća ili povrća.	Pustite aparat da se ohladi i smanjite količinu voća ili povrća u svakoj turi.
Slabije curenje soka.	Sito (D) je začepljeno.	Ugasite aparat, očistite cijev (B) i sito (D).
Za bilo koji drugi problem ili nepravilnost u radu kontaktirajte najbliži ovlašteni servis.		

ОПИСАНИЕ

- A** Бутало
- B** Фуния за пълнене
- C** Капак
- D** Филтър
- E** Колектор за сок
- F** Улей за изтичане на сока
- G** Колектор за пулпа

- H** Блокираща скоба
- I** Бутона за управление
(2 скорости)
- J** Задвижваща ос
- K** Моторен блок
- L** Капак на каната за сок
- M** Кана за сок

СИСТЕМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Уредът е снабден със система за безопасност. За да можете да използвате сокоизстисквачката, капакът (**C**) трябва да бъде правилно фиксиран с блокиращата скоба (**H**). При отключване на блокиращата скоба (**H**) сокоизстисквачката спира да работи. В края на работния цикъл поставете бутона за управление (**I**) на 0 и изчакайте окончателното спиране на филтъра (**D**), преди да махнете капака.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Препоръчваме ви да миете всички подвижни части (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **G**, **L**, **M**) с топла сапунена вода (вижте раздел „Почистване“). Изплакнете ги и грижливо ги подсушете.
- Извадете уреда от опаковката и го поставете върху здрав и стабилен работен плот.
- Уверете се, че сте отстранили всички опаковъчни материали, преди да започнете да използвате уреда.

УПОТРЕБА

- Поставете колектора за сок (**E**) върху корпуса на уреда (вижте **Фиг. 1**).
- Поставете филтъра (**D**) в колектора за сок (**E**). Уверете се, че филтърът е поставен правилно върху задвижващата ос (**J**). Трябва да чуете щракване, ако филтърът е правилно поставен (вижте **Фиг. 2**).
- Сложете колектора за пулпа (**G**) в задната част на уреда (вижте **Фиг. 3**).
- Сложете капака (**C**) върху уреда, като отворът за изтичане трябва да сочи назад (вижте **Фиг. 4**).
- Натиснете блокиращата скоба (**H**) назад до фиксиране, като трябва да чуете щракване (вижте **Фиг. 5**).
- Сложете буталото (**A**) във фунията (**B**), като жлебът на буталото трябва да

съвпадне с релсата на фунията.

- Капакът на каната за сок (**L**) е снабден със separator за пяна, благодарение на който пяната остава в каната (**M**), когато сиввате сока в чаша. Ако не искате да отделяте пяната, махнете капака.
- Поставете каната за сок (**M**) под улея за изтичане на сока в предната част на уреда (вижте **Фиг. 6**).
- Включете уреда в мрежата.
- Използвайте бутона за управление (**I**), за да задействате уреда.
- Сложете плодовете или зеленчуците във фунията (**B**).
- Плодовете и зеленчуците трябва да се слагат само когато моторът работи.
- Не натискайте буталото (**A**) твърде силно. Не използвайте никакъв друг прибор. НИКОГА не натискайте с пръсти.
- Когато приключите работа, спрете уреда, като поставите превключвателя на скоростта (**I**) на 0 и изчакайте окончателното спиране на филтъра (**D**).
- Когато колекторът за пулпа (**G**) се напълни или сокът започне да изтича по-бавно, изпразнете колектора за пулпа, почистете филтъра и капака.

- Извадете блока на „колектора за сок + филтъра“ като го изтеглите вертикално с двете си ръце (вижте **Фиг. 7 и 8**).

КАКВА СКОРОСТ ДА ИЗПОЛЗВАМЕ?

Продукти	Скорост	Приблизително тегло (в кг)	Количество изстискан сок в мл (*)
Ябълки	2	1	65
Круши	2	1	60
Моркови	2	1	60
Краставици	1	1 (около 2 краставици)	60
Ananas	2	1	30
Грозде	1	1	45
Домати	1	1,5	90
Целина	2	1,5	35

Неправилно избраната скорост може да предизвика необичайни вибрации на уреда.

Препоръчително е да използвате уреда в продължение на не повече от 2 минути.

* Качеството и количеството на сока зависят до голяма степен от свежестта и от вида на съответния плод или зеленчук. Количество сок от таблицата по-долу е само с информативен характер.

ПРАКТИЧНИ СЪВЕТИ

- Измийте добре плодовете, преди да отстраниТЕ костилките.
- Обикновено не е нужно да ги белите. Трябва да обелите само плодовете с дебела и горчива кожа като лимони, портокали, грейпфрути или ананаси (отстранете сърцевината).
- Системата „Direct Fruit System“ позволява директно да обработвате, без да нарязвате някои видове плодове - ябълки, круши, домати и др. с диаметър до 72 mm. Съответно изберете подходящи плодове или зеленчуци.
- Бананите, авокадото, касисът, смокините, патладжаните и ягодите се изцеждат трудно.
- Изберете добре узрели и свежи плодове и зеленчуци, които дават повече сок. Уредът е подходящ за обработване на плодове като например ябълки, круши, портокали, грейпфрут и ананас и зеленчуци като например моркови, краставици, домати, цвекло и целина.
- Ако използвате твърде узрели плодове, филтьрът ще се запуши по-бързо, а количеството изцеден сок ще бъде по-малко.
- Важно! Сокът трябва да се консумира веднага. При контакт с въздуха сокът се окислява бързо, като това може да доведе до промяна на вкуса, цвета и хранителните му качества. Сокът от ябълки и круши бързо покафенява. Прибавете няколко капки лимонов сок, за да забавите оцветяването.

ПОЧИСТВАНЕ

- Всички подвижни части (**A, B, C, D, G, L** и **M**) могат да се почистват в миялна машина. Колекторът за сок (**E**) трябва да се почиства със сапунена вода веднага след използване.
- Уредът се почиства по-лесно, ако това се направи веднага след използване.
- Не използвайте абразивни гъби, ацетон, спирт (чист спирт) и др. за почистване на уреда.
- С филтъра трябва да се борави внимателно. Използвайте го правилно, за да не намалите ефективността му. Сменете филтъра, ако изглежда изхабен или повреден.
- Почиствайте моторния блок с влажна кърпа. Подсушавайте го добре.
- Никога не мийте моторния блок под течаща вода.
- След употреба каната за сок (**M**) може да бъде прибрана в колектора за пулпа.

УРЕДЪТ НЕ РАБОТИ?

НЕИЗПРАВНОСТИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не работи.	Не е правилно включен в контакта, бутоњът за управление (I) не е на позиция „1“ или „2“.	Включете уреда в контакт със съответното напрежение. Завъртете бутона за управление на позиция „1“ или „2“.
	Капакът (C) не е добре затворен.	Проверете дали капакът (C) е правилно фиксиран с блокиращата скоба (H) и добре поставен в жлебовете.
Уредът мирише, твърде горещ е на допир, издава необичаен шум или отделя дим.	Филтърът (D) не е поставен правилно.	Уверете се, че филтърът (D) е поставен правилно върху задвижващата ос (J).
	Количеството на обработваните плодове или зеленчуци е твърде голямо.	Оставете уредът да изстине и последователно намалявайте количеството плодове или зеленчуци, които обработвате.
Дебитът на сок намалява.	Филтърът (D) е запушен..	Изключете уреда, почистете фунията за пълнене (B) и филтъра (D).
За всякакви други проблеми или неизправности се обръщайте към най-близкия сервис за гаранционно обслужване		



OPIS

A Potiskivač	H Poluga za zaključavanje
B Otvor za punjenje	I Izbornik brzina (2 brzine)
C Poklopac	J Pogonska osovina
D Filter	K Kućište
E Sakupljač soka	L Poklopac vrča za sok
F Kljun za izlijevanje	M Vrč za sok

SIGURNOSNI SUSTAV

Uredaj je opremljen sigurnosnim sustavom. Kako bi se sokovnik mogao rabiti, poklopac (**C**) mora biti pravilno zatvoren polugama za zaključavanje (**H**). Otvaranje poluge за заклjučavanje (**H**) zaustavlja sokovnik. Po završetku ciklusa rada, postavite izbornik brzina (**I**) na 0 i pričekajte da se filter potpuno zaustavi (**D**) prije skidanja poklopca.

PRIJE PRVE UPORABE

- Preporučamo vam da operete sve pomicne dijelove (**A, B, C, D, E, G, L, M**) topлом vodom sa sapunicom (vidi poglavije "Čišćenje"). Pažljivo ih isperite i osušite.

- Odmotajte uređaj i postavite ga na čvrstu i stabilnu radnu površinu.
- Provjerite jeste li izvadili sve dijelove iz pakiranja prije početka uporabe uređaja.

UPORABA

- Sakupljač soka (**E**) postavite na tijelo uređaja (vidi **sl. 1**).
- Postavite filter (**D**) u sakupljač soka (**E**). Provjerite je li filter ispravno pričvršćen na pogonsku osovinu (**J**). Kada je filter ispravno postavljen morate čuti zvučni klik (vidi **sl. 2**).
- Postavite spremnik pulpe (**G**) na stražnji kraj uređaja (vidi **sl. 3**).
- Postavite poklopac (**C**) na uređaj tako da je odvod za ispuštanje okrenut prema unazad (vidi **sl. 4**).
- Gurajte polugu za zaključavanje (**H**) unazad sve dok ne čujete "klik". (vidi **sl. 5**).
- Umetnите potiskivač (**A**) u otvor za punjenje (**B**) poravnavajući utor na potiskivaču s malom vodilicom otvora.
- Poklopac vrča za sok (**L**) ima odvajač pjene koji vam omogućuje da, dok lijevate sok u čašu, pjena ostane u vrču (**M**). Ako ne želite odvajati pjenu, skinite poklopac.
- Postavite vrč za sok (**M**) pod lijevak za izlijevanje na prednjem dijelu uređaja, (vidi **sl. 6**).
- Uključite uređaj u struju.
- Za pokretanje uređaja koristite izbornik brzina (**I**).
- Voće ili povrće umetnите u otvor za punjenje (**B**).
- Voće i povrće možete umetati samo ako motor radi.
- Nemojte prejako pritiskati potiskivač (**A**). Ne rabite nikakav drugi pribor. NIKADA nemojte gurati prstima.
- Kada ste završili, isključite uređaj tako da postavite tipku za odabir brzine (**I**) na 0 i pričekajte da se do kraja zaustavi filter (**D**).
- Kada je spremnik pulpe (**G**) pun ili sok sporije teče, ispraznite ga te očistite filter i poklopac.
- Uklonite sklop « spremnik za sok + filter » okomitim povlačenjem objema rukama (vidi **sl. 7. i 8**).

UPKOJU BRZINU RABITI?

Sastojci	Brzina	Približna težina (u kg)	Količina dobivenog soka u cl (*)
Jabuke	2	1	65
Kruške	2	1	60
Mrkva	2	1	60
Krastavci	1	1 (oko 2 krastavca)	60
Ananas	2	1	30
Grožđe	1	1	45
Rajčica	1	1,5	90
Celer	2	1,5	35

Odabir neodgovarajuće brzine može prouzročiti neuobičajene vibracije uređaja.

Preporuča se da se uređaj ne rabi dulje do 2 minute u kontinuitetu.

* Kvaliteta i količina soka uvelike ovise o datumu berbe i različitosti svakog voća ili povrća. Količine soka navedene u tablici daju se samo kao informacija.

PRAKTIČNI SAVJETI

- Pažljivo operite voće prije nego što izvadite košticu.
- U pravilu nije potrebno guliti kožicu ili kore. Gulite samo voće koje ima debelu i gorku koru kao što su limuni, naranče, grejpfrut ili ananas (izvadite srž).
- Sustav "Direct Fruit System" omogućava umetanje bez prethodnog usitnjavanja određenih vrsta voća i povrća - jabuka, krušaka, rajčica,... – promjera manjeg od 72 mm. Sukladno tome odaberite vrstu voća ili povrća.
- Teško je ocijediti sok banana, avokada, ribizla, smokva, patlidžana i jagoda.
- Odaberite svježe i zrelo voće i povrće koje će vam dati više soka. Uređaj je namijenjen obradi voća kao što su jabuke, kruške, naranče, grejpfrut i ananas te povrća kao što su mrkva, krastavac, rajčica, cikla i celer.
- Ako je voće koje upotrebljavate prezrelo, filter će se vrlo brzo začepiti, a stupanj cijeđenja bit će vrlo slab.
- Važno: Iscijedeni sokovi trebaju se odmah konzumirati. Pri kontaktu sa zrakom brzo dolazi do oksidacije soka i time se može izmijeniti njegov okus, boja te nutricionističke karakteristike. Sok jabuka i krušaka vrlo brzo tamni. Dodajte par kapi limunovog soka kako biste usporili tamnjenje.

ČIŠĆENJE

- Svi pomični dijelovi (**A, B, C, D, G, L i M**) mogu se prati u perilici posuđa. Sakupljač soka (**E**) može se oprati topлом vodom sa sapunicom odmah nakon upotrebe.
- Čišćenje uređaja je lakše ako ga perete odmah nakon upotrebe.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte ni oštru spužvu ni aceton ni alkohol (white spirit)...
- Pažljivo rukujte filterom. Izbjegavajte svaki način uporabe koji bi mogao smanjiti radne karakteristike uređaja. Filter zamijenite čim se pojave znakovi oštećenja.
- Kućište motora čistite vlažnom krpom. Pažljivo ga osušite.
- Nikada ne stavljamte kućište pod tekuću vodu.
- Vrč za sok (**M**) može se nakon upotrebe pospremiti u spremnik za pulpu.

UREĐAJ NE RADI?

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Uredaj ne radi	Utikač nije ispravno uključen, izbornik brzina (I) nije ni na "1" niti na "2".	Uredaj uključite u utičnicu odgovarajućeg napona. Izbornik brzina okrenite na brzinu "1" ili "2"
	Poklopac (C) nije ispravno zaključan.	Provjerite je li poklopac (C) pravilno zatvoren pomoću stezaljke za zaključavanje (H) i je li ispravno postavljen u ute.
Uredaj ima neobičan miris ili je vruć na dodir, stvara neobičnu buku ili se iz njega dimi.	Filter (D) nije ispravno postavljen.	Provjerite je li filter (D) ispravno pričvršćen na pogonsku osovину (J).
	Količina umetnutog voća ili povrća je prevelička.	Ostavite uređaj da se ohladi i smanjite količinu voća ili povrća koju prilikom upotrebe obrađujete.
Istjecanje soka se smanjuje.	Filter (D) je začepljen.	Isključite uređaj, očistite otvor za punjenje (B) i filter (D).
Za sve ostale probleme ili nepravilnosti, obratite se svom ovlaštenom servisu.		

DESCRIERE

A Împingător	H Clemă de blocare
B Tub de alimentare	I Buton de comandă (2 viteze)
C Capac	J Ax de antrenare
D Filtru	K Bloc motor
E Colector de suc	L Capacul carafei de suc
F Gură de scurgere	M Carafă de suc
G Colector de pulpă	

SISTEM DE SIGURANȚĂ

Acet aparat este prevăzut cu un sistem de siguranță. Pentru a putea utiliza storcătorul, capacul (**C**) trebuie să fie corect blocat prin intermediul clemei de blocare (**H**). Deschiderea clemei de blocare (**H**) oprește storcătorul. La terminarea unui ciclu, poziționați butonul de comandă (**I**) pe 0 și așteptați să se opreasă complet filtrul (**D**) înainte de a scoate capacul.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Vă recomandăm să spălați toate piesele detașabile (**A, B, C, D, E, G, L, M**) cu apă caldă cu săpun (a se vedea paragraful "Curățare"). Clătiți-le și ștergeți-le bine.
- Scoateți aparatul din ambalaj și aşezați-l pe o suprafață de lucru solidă și stabilă.
- Verificați dacă ati scos toate elementele de ambalare, înainte de a începe să utilizați aparatul.

UTILIZARE

- Posiționați colectorul de suc (**E**) pe corpul aparatului (a se vedea Fig. 1).
- Puneți filtrul (**D**) în colectorul de suc (**E**). Verificați dacă filtrul este corect fixat pe axul de antrenare (**J**). Trebuie să auziți un clic când filtrul este bine poziționat (a se vedea Fig. 2).
- Puneți colectorul de pulpă (**G**) în spatele aparatului (a se vedea Fig. 3).
- Puneți capacul (**C**) pe aparat, cu orificiul de evacuare înspre spate (a se vedea Fig. 4).
- Împingeți clema de blocare (**H**) înspre în spate până când blocarea este confirmată printr-un "Clac" sonor (a se vedea Fig. 5).
- Introduceți împingătorul (**A**) în tubul de alimentare (**B**) aliniind canelura împingătorului cu micuța shină a tubului de alimentare.
- Capacul carafei pentru suc (**L**) este prevăzut cu un separator de spumă, care vă permite să rețineți spuma în carafa (**M**), când turnați sucul în pahar. Dacă nu dorîți să separați spuma, scoateți capacul.
- Puneți carafa de suc (**M**) sub gura de scurgere în partea din față a aparatului, (a se vedea Fig. 6).

- Conectați aparatul la priză.
- Pentru a porni aparatul, folosiți butonul de comandă (I).
- Introduceți fructele și legumele prin tubul (B).
- Fructele și legumele nu trebuie introduse când motorul se învârte.
- Nu apăsați pe împingătorul (A) în mod excesiv. Nu utilizați nicio altă ustensilă. Nu împingeți NICIODATĂ cu degetele.
- Când ați terminat, opriți aparatul, punând butonul de viteză (I) pe 0 și așteptați să se opreasă complet filtrul (D).
- Când colectorul de pulpă (G) este plin sau dacă sucul se scurge mai încet, goliți colectorul de pulpă, curățați filtrul și capacul.

• Scoateți ansamblul „colector de suc + filtru” trăgând vertical cu ambele mâini (a se vedea Fig. 7 și 8).

CE VITEZĂ TREBUIE UTILIZATĂ?

Ingrediente	Viteză	Greutate aproximativă (în Kg)	Cantitate de suc obținută în cl (*)
Mere	2	1	65
Pere	2	1	60
Morcovi	2	1	60
Castraveți	1	1 (aproximativ 2 castraveți)	60
Ananas	2	1	30
Struguri	1	1	45
Rosii	1	1,5	90
Telină	2	1,5	35

Alegerea necorespunzătoare a vitezei poate duce la vibrarea anormală a aparatului.

Este recomandat să nu folosiți aparatul mai mult de 2 minute consecutiv.

* Calitatea și cantitatea de sucuri obținute variază considerabil în funcție de data recoltării și de varietatea fructelor sau legumelor utilizate. Cantitățile de suc din tabelul de mai sus sunt date cu titlu indicativ.

SFATURI PRACTICE

- Spălați cu atenție fructele înainte de a le curăța de sâmburi.
- În general, nu este necesar să îndepărtați pielile sau coaja. Trebuie să curățați de coajă doar fructele cu coaja groasă și amară, cum sunt lămâile, portocalele, grepfruturile sau ananasul (îndepărtați miezul).
- Dispozitivul “Direct Fruit System” permite procesarea directă și fără tăiere a anumitor fructe – mere, pere, roșii, etc. – având un diametru mai mic de 72 mm. Alegeti deci, tipul de fruct sau legumă, în funcție de situație.

- Este dificil să se extragă suc din banane, avocado, coacăze negre, smochine, vinețe și căpsune.
- Alegeti fructe și legume proaspete și coapte, care dău mai mult suc. Aparatul este conceput pentru fructe cum ar fi merele, perele, portocalele, grepfruturile și ananasul și pentru legume cum ar fi morcovii, castravetișii, roșiile, sfecă și țelina.
- Dacă folosiți fructe prea coapte, filtrul se va înfunda mai repede și procentul de extractie va fi mai redus.
- Important: Sucurile extrase trebuie consumate imediat. În contact cu aerul, oxidarea sucului se realizează rapid și poate modifica gustul, culoarea și calitatele sale nutriționale. Sucurile de mere și de pere devin maronii foarte repede. Adăugați câteva picături de suc de lămâie pentru a încetini colorarea.

CURĂȚAREA

- Toate piesele demontabile (**A, B, C, D, G, L și M**) se pot spăla cu mașina de spălat vase. Colectorul de suc (**E**) trebuie să fie curățat cu apă cu săpun imediat după utilizare.
- Curățarea aparatului este mai ușoară dacă se face imediat după utilizare.
- Nu folosiți bureți abrazivi, nici acetonă, alcool (white spirit), etc., pentru a curăța aparatul.
- Filtrul trebuie manipulat cu grijă. Evitați orice manipulare greșită, altfel riscăți să reduceți performanțele aparatului. Înlăturați filtrul imediat ce acesta prezintă semne de uzură sau de deteriorare.
- Curățați blocul motor cu ajutorul unei cârpe umede. Ștergeți-l apoi cu grijă.
- Nu introduceți niciodată blocul motor sub apă curentă.
- După utilizare, carafa pentru suc (**M**) poate fi depozitată în colectorul de pulpă.

APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ?

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Aparatul nu funcționează	Ștecherul nu este corect conectat, butonul de comandă (I) nu este nici pe « 1 », nici pe « 2 ».	Conectați aparatul la o priză cu tensiune corespunzătoare. Rotiți butonul de comandă pe viteza « 1 » sau « 2 ».
	Capacul (C) nu este corect blocat.	Verificați să fie corect blocat capacul (C), cu ajutorul clemei de blocare (H) și să fie bine poziționat în caneluri.
Aparatul degajă un miros sau este foarte fierbință la atingere, face un zgomot anormal, emite fum.	Filtrul (D) nu este corect poziționat.	Verificați dacă filtrul (D) este corect fixat pe axul de antrenare (J).
	Cantitatea de fructe sau de legume procesată este prea mare.	Lăsați aparatul să se răcească și reduceți cantitățile de fructe sau de legume de prelucrat prin utilizare.
Debitul de suc scade.	Filtru (D) este îmbăcsit.	Oriți aparatul, curățați tubul de alimentare (B) și filtrul (D).
Pentru orice altă problemă sau anomalie, vă rugăm să contactați Centrul dumneavoastră de service autorizat		

OPIS

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| A Potiskivač | H Poluga za zaključavanje |
| B Otvor za punjenje | I Taster
(2 brzine) |
| C Poklopac | J Pogonska osovina |
| D Sito | K Blok motora |
| E Posuda za sok | L Poklopac bokala za sok |
| F Nastavak za sipanje | M Bokal za sok |
| G Posuda za pulpu | |

BEZBEDNOSNI SISTEM

Ovaj aparat ima bezbednosni sistem. Da bi se sokovnik pokrenuo, poklopac (**C**) mora biti pravilno blokiran pomoću poluge za zaključavanje (**H**). Otvaranje poluge za zaključavanje (**H**) zaustavlja sokovnik. Na kraju jednog ciklusa, okrenite taster (**I**) na 0 i sačekajte da se sito (**D**) potpuno zaustavi pre nego što skinete poklopac.

PRE PRVE UPOTREBE

- Preporučujemo vam da operete sve demontažne delove (**A, B, C, D, E, G, L, M**) topлом vodom i deterdžentom (vidi paragraf "Čišćenje"). Isperite ih i dobro obrišite.
- Otpakujte aparat i stavite ga na čvrstu i stabilnu radnu površinu.
- Proverite da li ste pre upotrebe aparata uklonili sve elemente pakovanja.

UPOTREBA

- Stavite posudu za skupljanje soka (**E**) na telo aparata (vidi **Sl. 1**).
- Stavite sito (**D**) u posudu za sok (**E**). Proverite da li je sito pravilno postavljeno na pogonsku osovINU (**J**). Kada je sito pravilno postavljeno, treba da čujete "klik". (vidi **Sl. 2**).
- Stavite posudu za pulpu (**G**) na zadnji deo aparata (vidi **Sl. 3**).
- Stavite poklopac (**C**) na aparat, tako da odvodni otvor bude okrenut unazad (vidi **Sl. 4**).
- Gurnite polugu za zaključavanje (**H**) unazad dok ne čujete "klik". (vidi **Sl. 5**).
- Ubacite potiskivač (**A**) u cev (**B**) tako što ćete poravnati žleb potiskivača sa šinicom u cevi.
- Poklopac bokala za sok (**L**) ima separator za penu, koji vam omogućava da zadržite penu u bokalu (**M**) kada sipate sok u čašu. Ukoliko ne želite da odvajate penu, skinite poklopac.
- Stavite bokal za sok (**M**) pod klijun za sipanje na prednjem delu aparata, (vidi **Sl. 6**).

- Uključite aparat u struju.
 - Za pokretanje aparata koristite taster (I).
 - Ubacite voće ili povrće kroz otvor (B).
 - Voće i povrće treba da se ubaci samo kada motor radi.
 - Ne pritisajte preterano potiskivač (A). Ne koristite nikakav drugi kuhinjski pribor. NI U KOM SLUČAJU ne gurajte prstima.
 - Kada završite, zaustavite aparat postavljanje tastera (I) na 0 i čekajte da se sito (D) potpuno zaustavi.
 - Kada se posuda za pulpu (G) napuni ili kada sok curi sporije, ispraznite posudu i očistite sito i poklopac.
- Skinite sklop « skupljač soka + filter » tako što ćete da povučete vertikalno obema rukama (vidi **Sl. 7. i 8.**).

KOJA BRZINA SE KORISTI?

Sastojci	Brzina	Približna težina (u kg)	Dobijena količina soka u cl (*)
Jabuka	2	1	65
Kruška	2	1	60
Šargarepa	2	1	60
Krastavac	1	1 (oko 2 krastavca)	60
Ananas	2	1	30
Grožđe	1	1	45
Paradajz	1	1,5	90
Celer	2	1,5	35

Izbor neodgovarajuće brzine može dovesti do abnormalnog vibriranja aparata.

Preporučujemo da aparat ne koristite duže od dva minuta u kontinuitetu.

* Kvalitet i količina soka znatno variraju u zavisnosti od datuma berbe i od vrste korišćenog voća ili povrća. Količine soka navedene u gornjoj tabeli su približne.

PRAKTIČNI SAVETI

- Pažljivo operite voće pre nego što izvadite koštice.
- Uglavnom nije potrebno da ljuštite voće ili povrće. Treba da ljuštite samo voće sa debelom korom, kao što su limun, pomorandža, grejpfrut ili ananas (izvadite srce).
- "Direct Fruit System" omogućava direktnu obradu bez sečenja određenih vrsta voća – jabuke, kruške, paradajz itd. – prečnika manjeg od 72 mm. Shodno tome odaberite vrstu voća ili povrća.

- Teško je cediti sok iz banana, avokada, borovnica, smokava, patlidžana i jagoda.
- Izaberite sveže i zrelo voće i povrće koje daje više soka. Aparat je predviđen za voće kao što su jabuke, kruške, pomorandže, grejpfrut i ananas i za povrće poput šargarepe, krastavca, paradajza, cvekla i celera.
- Ukoliko koristite prezrelo voće, filter će se brže zapušiti, pa će samim tim da se cedi manje soka.
- Važno: Iscedeđene sokove treba konzumirati odmah. U dodiru sa vazduhom brzo dolazi do oksidacije soka, usled čega se menjaju njegov ukus, boja i hranljive vrednosti. Sok od jabuke i od kruške veoma brzo potamni. Da biste usporili tamnjenje soka, dodajte nekoliko kapi soka od limuna.

ČIŠĆENJE

- Svi demontažni delovi (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** i **M**) se mogu prati u mašini za pranje posuđa. Odmah nakon upotrebe, operite posudu za sok (**E**).
- Aparat se lakše čisti ukoliko se odmah nakon upotrebe očisti.
- Za čišćenje aparata nemojte koristiti abrazivni sunđer, ni aceton, ni alkohol (razređivač) itd.
- Sitom treba pažljivo rukovati. Nepravilno rukovanje može dovesti do lošeg funkcionisanja aparata. Promenite sito čim se na njemu pojave prvi znaci habanja ili oštećenja.
- Blok motora čistite vlažnom krpom. Pažljivo ga osušite.
- Nikada ne stavljajte blok motora pod mlaz tekuće vode.
- Posle upotrebe, bokal za sok možete odložiti u posudu za pulpu.

APARAT NE RADI?

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Aparat ne radi	Nije uključen u struju, taster (I) nije ni na "1", ni na "2".	Uključite aparat u utičnicu sa odgovarajućim naponom. Okrenite taster na brzinu "1" ili "2"
	Poklopac (C) nije pravilno blokirani.	Proverite da li je poklopac (C) pravilno blokiran prirubnicom za blokiranje (H) i da li je pravilno postavljen u žlebovima.
Proizvod ispušta neki miris ili je jako vruć na dodir, pravi neuobičajen zvuk, iz njega izlazi dim.	Sito (D) nije pravilno namešteno.	Proverite da li je sito (D) pravilno pričvršćeno na pogonsku osovину (J).
	Prevelika količina upotrebljenog voća ili povrća.	Pustite aparat da se ohladi i smanjite količine voća ili povrća za jednokratnu obradu.
Slabije curenje soka.	Sito (D) je zapušeno.	Isključite aparat, očistite cev (B) i sito (D).
Za bilo koji drugi problem ili anomaliju, kontaktirajte najbliži ovlašćeni servis.		

OPIS

- | | |
|----------------------------|---|
| A Potiskalnik | H Zaklep |
| B Cev za polnjenje | I Upravljalni gumb
(2 hitrosti) |
| C Pokrov | J Pogonska os |
| D Košara strgalnika | K Enota z motorjem |
| E Posoda za sok | L Pokrov vrča sa sok |
| F Dulec | M Vrč za sok |
| G Zbiralnik pulpe | |

VARNOSTNI SISTEM

Ta aparat je opremljen z varnostnim sistemom. Če želite uporabljati centrifugo, mora biti pokrov (**C**) pravilno zaprt in zavarovan z zaporo (**H**). Odpiranje zapore (**H**) ustavi centrifugo. Po koncu iztiskanja preklopite upravljalni gumb (**I**) v položaj 0 in počakajte, da se košarica strgalnika (**D**) povsem ustavi preden odprete pokrov.

PRED PRVO UPORABO

- Priporočamo, da pred prvo uporabo operete vse odstranljive dele (**A, B, C, D, E, G, L, M**) v topli milnici (glejte odstavek "Čiščenje"). Dele sperite in jih nato skrbno obrinite.
- Odstranite embalažo in namestite aparat na ravno in stabilno podlago.
- Pred uporabo aparata preverite ali ste dostranili vse dele embalaže.

UPORABA

- Namestite zbiralnik soka (**E**) na ohišje naprave (glejte **SI. 1**).
- Namestite košaro strgalnika (**D**) v posodo za sok (**E**). Preverite ali je košara strgalnika pravilno pritrjena na pogonski osi (**J**). Ko je košara strgalnika pravilno nameščena, boste zaslišali "klik" (glejte **SI. 2**).
- Namestite zbiralnik pulpe (**G**) na zadnjo stran aparata (glejte **SI. 3**).
- Namestite pokrov (**C**) na aparat, pri čemer mora izstopna odprtina gledati nazaj (glejte **SI. 4**).
- Potisnite zapiralo (**H**) navzgor in nazaj. Ko se bo zataknilo, boste slišali "klik" (glejte **SI. 5**).
- Vstavite potiskalnik (**A**) v polnilno cev (**B**) in poravnajte žleb na potiskalniku z majhnim vodilom na lijaku.
- Pokrov vrča za sok (**L**) je opremljen z ločilnikom pene, ki omogoča da ostane pena v vrču (**M**), medtem ko zlijete sok v kozarec. Če ne želite ločiti pene, odstranite pokrov.

- Namestite vrč za sok (**M**) pod izlivno cev na prednji strani aparata, (glejte **Sl. 6**).
- Priklučite aparat.
- Aparat vklopite z upravljalnim gumbom (**I**).
- Vstavite sadje ali zelenjavo skozi polnilno cev (**B**).
- Sadje in zelenjavo lahko vstavite le takrat, ko se motor vrti.
- Ne pritiskajte preveč močno s potiskalnikom (**A**). Ne uporabljajte nobenih drugih kuhijskih pripomočkov. V NOBENEM PRIMERU ne pritiskajte s prsti.
- Ko ste gotovi, ustavite aparat tako, da obrnete gumb (**I**) v položaj 0 in nato počakajte, da se košara strgalnika popolnoma ustavi (**D**).
- Če je zbiralnik pulpe (**G**) poln, ali pa priteka sok počasneje, izpraznite zbiralnik pulpe ter očistite košaro strgalnika in pokrov.
- Odstranite sestav "zbiralnik soka + filter", tako da ga z obema rokama povlečete v navpični smeri (glejte **Sl. 7 in 8**).

IZBIRA HITROSTI

Sestavine	Hitrost	Približna teža (v kg)	Količina iztisnjenega soka v cl (*)
Jabolka	2	1	65
Hruške	2	1	60
Korenje	2	1	60
Kumare	1	1 (približno 2 kumari)	60
Ananas	2	1	30
Grozde	1	1	45
Paradižnik	1	1,5	90
Zelena	2	1,5	35

Neustrezná hitrost lahko povzročí premočno vibriranje aparata.

Priporočamo, da aparat pustite delovati do 2 minut.

* Kakovost in količina iztisnjenega soka sta predvsem odvisni od časa trganja ter vrste sadja ali zelenjave. Količine navedene v zgornji tabeli so le približne.

PRAKTIČNI NASVETI

- Pred pripravo soka dobro operite sadje.
- Na splošno ni treba odstraniti lupine. Odstranite le lupino s sadja, ki ima debelo ali grenko lupino (limone, pomaranče, grenivke in ananas - pri slednjem odstranite tudi stržen).
- Direct Fruit System omogoča, da določene vrste sadja dodate v aparat brez rezanja – jabolka, hruške, paradižnike itd. – če je le njihov premer manjši od 72 mm. Temu primerno izberite velikost sadja in zelenjave.

- Le težko boste iztisnili sok iz banan, avokada, črnega ribeza, fig, jajčevcev in jagod.
- Izberite zrelo in sočno sadje in zelenjavo, saj boste tako dobili več soka. Aparat je izdelan za pripravo soka iz sadja (jabolka, hruške, pomaranče, grenivke, ananas) in zelenjave (korenje, kumare, paradižnik, pesa, zelena).
- Če uporabljate prezrelo sadje, se bo filter hitreje zamašil, količina ožetega soka pa bo majhna.
- Pomembno: Ves sok je treba porabiti takoj po pripravi. V stiku z zrakom začne sok takoj oksidirati, pri čemer se lahko spremeni njegov okus, barva in hranilna vrednost. Najhitreje porjavita jabolčni in hruškov sok. Če dodate nekaj kapljic limoninega soka boste upočasnili razbarvanje.

ČIŠČENJE

- Vse odstranjive dele (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** in **M**) lahko perete v pomivalnem stroju. Posodo za sok (**E**) operite z milnico takoj po uporabi.
- Čiščenje aparata je najbolj enostavno takoj po uporabi.
- Ne čistite parata z abrazivnimi gobicami, acetnom, alkoholom (posebni bencin) itd.
- S košaro strgalnika ravnajte previdno. Z grobim ravnjanjem boste zmanjšali zmogljivost naprave. Košaro strgalnika zamenjajte, ko kaže znake obrabe ali je poškodovana.
- Za čiščenje enote z motorjem uporabite vlažno krpo. Skrbno osušite.
- Enote z motorjem nikoli ne potapljajte v vodo.
- Po uporabi lahko vrč sa sok (**M**) shranite v zbiralnik kaše.

APARAT NE DELUJE

TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Aparat ne deluje	Naprava ni pravilno priključena, gumb za upravljanje (I) ni v položajih « 1 » ali « 2 ».	Priklopite aparat na vtičnico z ustrezno napetostjo. Obrite upravljalni gumb v položaj « 1 » ali « 2 ».
	Pokrov (C) ni pravilno zataknjen.	Poskrbite, da bo pokrov (C) pravilno zataknjen s pomočjo zaklepov (H), ki se morajo prilegati utorom.
Naprava oddaja vonj, je zelo vroča na otip, deluje glasno, iz nje izhaja dim.	Košara strgalnika (D) ni pravilno nameščena..	Preverite ali je košara strgalnika (D) pravilno pritrjena na pogonski osi (J).
	Količina obdelanega sadja in zelenjave je zelo pomembna.	Počakajte, da se aparat ohladi in zmanjšajte količino naenkrat obdelanega sadja ali zelenjave.
Majhen tok soka.	Košara strgalnika (D) je zamašena.	Odklopite aparat, očistite cev za polnjenje (B) in košaro strgalnika (D).
V primeru drugih težav ali nepravilnosti pokličite pooblaščeni servis		

KIRJELDUS

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| A Tõukur | H Lukustusseade |
| B Söötetoru | I Juhtimisnupp
(2 kiirust) |
| C Kaas | J Veovöll |
| D Filter | K Mootoriplook |
| E Mahlakoguja | L Mahlakannu kaas |
| F Tila | M Mahlakann |
| G Viljaliha koguja | |

OHUTUSSÜSTEEM

See seade on varustatud ohutussüsteemiga. Mahlapressi kasutamiseks peab kaas (**C**) olema korralikult lukustatud (**H**). Lukustuse avamine (**H**) peatab mahlapressi. Tsüklil lõpus keerake nupp (**I**) asendisse 0 ja oodake, et filter jäab täielikult seisma (**D**) enne kaane eemaldamist.

ENNE ESMAST KASUTUSELEVÕTTU

- Soovitame teil pesta kõik lahtikäivad osad (**A, B, C, D, E, G, L, M**) sooja vee ja seebiga (vt peatükk "Puhaustamine"). Loputage ja kuivatage neid hoolikalt.
- Võtke seade pakendist välja ja paigutage stabiilsele ja kindlale tööpinnaile.
- Kontrollige, et olete eemaldanud kogu pakkematerjali enne seadme kasutusele võtmist.

KASUTAMINE

- Paigutage mahlakoguja (**E**) seadme korpuusele (vt **Joon. 1**).
- Paigaldage filter (**D**) mahlakogujasse (**E**). Kontrollige, et filter on korralikult kinni veovölliil (**J**). Kui kuulete klöpsatust, on filter korralikult paigas (vt **Joon. 2**).
- Paigutage viljaliha koguja (**G**) seadme taha (vt **Joon. 3**).
- Pange kaas (**C**) oma kohale, ava tahapoole (vt **Joon. 4**).
- Lükake lukustusseadet (**H**) tahapoole, kuni kostub "klöps" (vt **Joon. 5**).
- Sisestage lükkamisseade (**A**) söötetorusse (**B**) nii, et söötetoru rööbas satub lükkamisseadmes selleks ettenähtud kohta.
- Mahlakannu kaanel (**L**) on vahulukk, mis ei lase mahla kallamisel klaasi vahul kannust (**M**) välja voolata. Juhul kui te ei soovi vahtu lahutada, eemaldage kaas.
- Pange mahlakann (**M**) tila alla masina ette, (vt **Joon. 6**).
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Seadme sisselülitamiseks keerake nuppu (**I**).

- Pange puuviljad või köögiviljad söötetorusse (**B**).
- Puuvilju ja köögivilju tohib sisestada ainult siis, kui mootor töötab.
- Ärge vajutage lükkamisseadeat (**A**) liiga kõvasti. Muude esemete kasutamine selleks otstarbeks on keelatud. MITTE MINGIL JUHUL ärge suruge toiduaineid söötetorusse näppudega.
- Kui olete lõpetanud, peatage seade keerates (**I**) asendisse 0 ja oodake, kuni filter jääb täielikult seisma (**D**).
- Kui viljaliha koguja (**G**) on täis või kui mahl hakkab voolama aeglasemalt, tühjendage viljaliha koguja, puhastage filter ning kaas.
- Eemaldage mahlakoguja ja filtri mehhanism, tõmmates seda mõlema käega alt üles (vt **Joon. 7, 8**).

MILLINE KIIRUS VALIDA?

Toiduained	Kiirus	Ligikaudne kaal (kg)	Saadav mahla kogus, cl (*)
Öunad	2	1	65
Pirnid	2	1	60
Porgandid	2	1	60
Kurgid	1	1 (ligikaudu 2 kurki)	60
Ananass	2	1	30
Viiamarjad	1	1	45
Tomatid	1	1,5	90
Seller	2	1,5	35

Valesti valitud kiirus võib tekitada seadme ebanormaalse vibratsiooni.

Soovitatav on kasutada seadet järjest mitte kauem, kui 2 minutit.

* Saadud mahla kvaliteet ja kogus sõltub kasutatud puu- või köögiviljade liigist ning korjamise ajast. Tabelis on antud orienteerivad kogused.

PRAKТИLISED NÕUANDED

- Peske puuviljad hoolikat ja eemaldage kivid.
- Tavaliselt ei ole puuvilju vaja koorida. Koorimist vajavad ainult paksu ja mõru koorega puuviljad nagu sidrunid, apelsinid, greibid või ananassid (eemaldage süda).
- "Direct Fruit System" võimaldab ilma lõikamata sisestada teatud puuvilju – õunu, pirne, tomateid jne – mille läbimõõt on väiksem kui 72 mm. Valige kasutatavad puuviljad või köögiviljad selle järgi.
- Banaanidest, avokaadodest, mustadest sõistardest, viigimarjadest, baklažaanidest ja maasikatest on raske pressida mahla välja.

- Valige värsked ja küpsed viljad, mis annavad rohkem mahla. Seade on mõeldud sellistele puuviljadele nagu õunad, pirnid, apelsinid, greibid ja ananassid ning sellistele köögiviljadele nagu porgandid, kurgid, tomatid, peedid ja seller.
- Üleküpsenud puuviljade kasutamisel ummistub filter kiiremini ja viljadest mahla väljutamise hulk langeb.
- Olioline: Kõik mahlad on mõeldud koheseks tarbimiseks. Kontaktis õhuga mahla oksüdeerub kiiresti ja see võib mõjutada mahla maitset, värvja ja toitevärtust. Õuna- ja pirmimahl muutub väga kiiresti pruuniks. Lisage mõned tilgad sidrunimahla, et aeglustada värvja muutust.

PUHASTAMINE

- Kõik eemaldatavad detailid (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** ja **M**) on pestavad nõudepesumasinas. Mahlakoguja (**E**) tuleb puhastada seebiveega kohe pärast kasutust.
- Seadet on kergem puhastada, kui teha seda kohe pärast kasutust.
- Seadme puhastamiseks mitte kasutada karedaid nuustikuid, lahusit, piiritust (white spirit) jne.
- Filtrit tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge kasutage valesid töövõtteid, kuna see võib mõjutada seadme tõhusust. Vahetage filter, kui vana on kulunud või saanud kahjustada.
- Puhastage mootoriplokki niiske lapiga. Kuivatage seade hoolikalt.
- Seadme mootoriplokki ei tohi kasta vette.
- Pärast seadme kasutamist võib mahlakannu (**M**) paigutada viljaliha kogujasse.

KUI SEADE EI TÖÖTA?

TÖRGE	PÕHJUSED	LAHENDUSED
KUI SEADE EI TÖÖTA?	Pistik ei ole korrektselt pistikupesas, juhtimisnupp (I) ei ole asendis « 1 » ega « 2 ».	Ühendage seade õige pingega vooluvõrku. Keerake juhtimisnupp asendisse « 1 » või « 2 ».
	Kaas (C) ei ole korrektselt lukustatud.	Veenduge selles, et kaas (C) on korrektselt äärelukustusiga (H) õigesti soonte sisse oma asendisse lukustatud.
Seadmest tuleb ebameeldiv lõhn või seade on katsudes väga tuline, teebs ebanormaalset häält või suitseb.	Filter (D) on vales asendis.	Kontrollige, et filter (D) on õiges asendis veovõlli otsas (J).
	Puu- või köögivilju on liiga palju.	Laske seadmel jahtuda ja ühendage korraga töödeldatavate puuviljade või köögiviljade kogust.
Mahla voolamine väheneb.	Filter (D) on umbes.	Lülitage seade välja, puhastage sõötetoru (B) ja filter (D).

Kõigi ülejäändud probleemide või ebanormaalsete nähtuste osas võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega

APRAKSTS

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| A Stampaņa | H Bloķēšanas mehānisma skava |
| B Iepildes atvere | I Vadības poga
(2 ātrumi) |
| C Vāks | J Piedziņas vārpsta |
| D Filtrs | K Motorbloks |
| E Sulas savācējs | L Sulas karafes vāks |
| F Snīpītis | M Sulas karafe |
| G Mīkstuma savācējs | |

DROŠĪBAS SISTĒMA

Ierīce ir aprīkota ar drošības sistēmu. Lai sulu spiedi varētu lietot, tās vākam (**C**) jābūt pareizi noslēgtam ar bloķēšanas mehānisma skavu (**H**). Bloķēšanas mehānisma skavas (**H**) atvēršana aptr sulu spiedes darbību. Cikla beigās vadības poga (**I**) jāpagriež stāvoklī 0, un pirms vāka noņemšanas jāpagaida, līdz filtrs (**D**) pilnīgi apstājas.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Visas noņemamās daļas (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **G**, **L**, **M**) ieteicams nomazgāt siltā ziepījūdenī (sk. punktu "Tirīšana"). Tās jānoskalo un rūpīgi jānožāvē.
- Ierīci jāizsaiņo un jānovieto uz cieta un stabila darba galda.
- Pirms ierīces lietošanas jāpārbauda, vai no iepakojuma ir izņemtas visas detaljas.

LIETOŠANA

- Sulas savācēju (**E**) novietojiet uz iekārtas korpusa (sk. **1. att.**).
- Sulas savācējā (**E**) jāievieto filtrs (**D**). Pārbaudiet, vai filtrs ir pareizi nostiprināts uz piedziņas vārpstas (**J**). Ja filtrs ir pareizi novietots, jāatskan klikšķim (sk. **2. att.**).
- Novietojiet mīkstuma savācēju (**G**) ierīces aizmugurē (sk. **3. zīm.**).
- Vāku (**C**) jāuzliek uz ierīces tā, lai izliešanas atvere būtu vērsta uz ārpusi (sk. **4. att.**).
- Bloķēšanas mehānisma skava (**H**) jānospiež atpakaļ, līdz bloķēšana tiek apstiprināta ar skaņu "klikt" (sk. **5. att.**).
- Stampiņu (**A**) jāievieto atverē (**B**), savietojot bīdņa renīti ar atveres mazo sliedi.
- Sulas karafes vākam (**L**) ir putu nodalītājs, kurš laikā, kad liesiet sulu glāzē, putas paturēs karafē (**M**). Ja nevēlaties nodalīt putas, noņemiet vāku.
- Sulas karafi (**M**) paliek zem izlejamā snīpja ierīces priekšpusē (sk. **6. att.**).
- Jāieslēdz ierīce.

- Ierīces iedarbināšanai izmanto vadības pogu (I).
 - Augļus vai dārzenus ievieto atverē (B).
 - Augļi un dārzeni jāievieto tikai tad, kad motors griežas.
 - Uz stampiņas (A) jāuzspiež vieglām. Neizmantojiet nekādu citu darbarīku. Nekad nespiediet ar pirkstiem.
 - Kad sulas spiešana pabeigta, ierīci jāaptur, pagriežot ātruma pogu (I) stāvoklī 0, un jānogaida līdz filtrs (D) pilnībā apstājas.
 - Kad mīkstuma savācējs (G) ir pilns vai sula iztek lēnāk, mīkstuma savācējs jāiztukšo un jāiztīra filtrs, kā arī vāks.
- Noņemiet „sulas kolektora + filtra” komplektu, ar abām rokām pavelkot uz augšu (sk. 7 un 8. zīm.).

KĀDU ĀTRUMU IZVĒLĒTIES ?

Sastāvdalas	Ātrums	Aptuvenais svars (kilogramos)	iegūtais sulas daudzums mililitros (*)
Āboli	2	1	65
Bumbieri	2	1	60
Burkāni	2	1	60
Gurķi	1	1 (apm. 2 gurķi)	60
Ananasī	2	1	30
Vīnogas	1	1	45
Tomāti	1	1,5	90
Selerijas saknes	2	1,5	35

Nepiemērota ātruma izvēle var izsaukt pārmērīgas ierīces vibrācijas.

Rekomendējām izmantot Jūsu ierīci neilgāk par 2 minūtēm bez partraukuma.

* iegūtās sulas kvalitāte un kvantitāte ievērojami mainās atkarībā no ražas ievākšanas datuma, kā arī no izmantoto augļu un dārzenu daudzveidības. Turpmākajā tabulā norādītie sulas daudzumi ir orientējoši.

PRAKTISKI PADOMI

- Rūpīgi jānomazgā augļi pirms kauliņu izņemšanas.
- Mizas noņemšana nav nepieciešama. Nepieciešams nomizot augļus ar biezū un rūgtu mizu, piemēram, citronus, apelsīnus, greipfrūtu vai ananasus (jāizgriež serde).
- "Direct Fruit System" [Tiešā augļu sistēma] dažus augļu tipus, piemēram, ābolus, bumbierus, tomātus u. c., kuru diametrs nepārsniedz 72 mm, jauj apstrādāt tieši un bez sagriešanas. Šim nolūkam izvēlas atbilstošu augļu vai dārzenu tipu.
- No banāniem, avokado, upenēm, vīgēm, baklažāniem un zemenēm iegūt sulu ir grūti.
- Izvēlēties svaigus un nogatavojušos augļus un dārzenus, kas dod vairāk sulas.

Ierīce ir paredzēta tādiem augļiem kā āboli, bumbieri, apelsīni, greipfrūti un ananasai un tādiem dārzeņiem kā burkāni, gurķi, tomāti, bietes un selerijas saknes.

- Ja izmantojat pārāk mīkstus augļus, filtrs aizsērē ātrāk un izdalās mazāk sulas.
- Svarīgi: iegūtā sula jāpatēri nekavējoties. Saskaroties ar gaisu, sulas oksidēšanās notiek ātri, un tā var mainīt garšu, krāsu un savu barības vērtību. Ābolu un bumbieru sula ātri kļūst brūna. Lai palēninātu iekrāsošanos, pievienojiet dažus pilienus citronu sulas.

TĪRĪŠANA

- Visas noņemamās detaļas (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** un **M**) ir mazgājamas trauku mazgājamajā mašīnā. Tūlīt pēc lietošanas sulas savācējs (**E**) jāmazgā ziepjūdenī.
- Ierīci notīrit ir vieglāk, ja to dara nekavējoties pēc lietošanas.
- Tīrot ierīci, neizmantojiet abrazīvu sūklī, acetonu, līdzekļus ar alkoholu sastāvā (spiritu) utt.
- Ar filtru jāapietas piesardzīgi. Jāizvairās no jebkuras nepareizas rīcības, riskējot samazināt ierīces tehnisko sniegumu. Filtrs ir jānomaina, tiklīdz tam parādās nodiluma vai nolietošanās pazīmes.
- Motorbloku jātīra ar mitru lupatu. To rūpīgi jānožāvē.
- Nekad nenovietojiet motorbloku zem tekoša ūdens strūklas.
- Pēc lietošanas sulas karafi (**M**) var uzglabāt augļu un dārzeņu mīkstuma savācējā.

IERĪCES NEDARBOJAS?

PROBLĒMAS	CĒLOŅI	RISINĀJUMI
Ierīce nedarbojas	Kontaktdakša nav pieslēgta pareizi, vadības pogā (I) neatrodas ne stāvoklī "1", ne stāvoklī "2".	Ierīce jāpieslēdz kontaktligzdai ar normālu spriegumu. Jāpagriež ātruma pārslēgšanas poga stāvoklī "1" vai stāvoklī "2".
	Vāks (C) nav pareizi noslēgts.	Pārliecinieties, ka vāks (C) ir pareizi nobloķēts ar stiprinājuma stieni (H) un ir rūpīgi ievietots gropēs.
Ierīce izdala smaku vai ir pārāk karsta, lai tai pieskartos, tas rada pārmērīgu troksni, no ierīces izdalās dūmi.	Filtrs (D) nav pareizi ievietots.	Jāpārbauda, vai filtrs (D) ir pareizi nostiprināts uz piedziņas vārpstas (J).
	Apstrādājamo augļu vai dārzeņu daudzums ir pārāk liels.	Iaujiet ierīcei atdzist un samaziniet vienā reizē apstrādājamo augļu vai dārzeņu daudzumu.
Sulas tecēšana samazinās.	Filtrs (D) ir aizsprostots.	Jāaptur ierīce, jāiztira augļu vai dārzeņu ievades atvere (B) un filtrs (D).

Citu problēmu vai anomāliju gadījumā jāsazinās ar licencēto apkopes centru.

APRAŠYMAS

- | | |
|--------------------------------|---|
| A Stūmiklis | H Fiksavimo apkaba |
| B Užpildymo kaminas | I Valdymo mygtukas
(2 greičiai) |
| C Dangtelis | J Traukimo ašis |
| D Filtras | K Variklio skyrius |
| E Sulčių surinktuvas | L Sulčių stiklainio dangtelis |
| F Pylimo snapelis | M Sulčių stiklainis |
| G Minkštimo surinktuvas | |

SAUGUMO SISTEMA

Šiame aparate įrengta apsaugos sistema. Tam, kad būtų galima naudotis centrifuga, dangtelis (**C**) turi būti tinkamai užblokuotas fiksavimo apkaba (**H**). Atidarius fiksavimo apkabą (**H**) centrifuga sustoja. Ciklo pabaigoje nustatykite valdymo mygtuką (**I**) ties 0 ir prieš nuimdam i dangtelį palaukite, kol filtras visiškai sustos (**D**).

PRIEŠ NAUDΟJANT PIRMĄ KARTĄ

- Rekomenduojame išplauti nuimamas dalis (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**, **G**, **L**, **M**) šiltame muiliname vandenye (žr. skyrių „Valymas“). Kruopščiai jas nuskalaukite ir išdžiovinkite.
- Išpakuokite aparatą ir pastatykite ant tvirto ir stabilaus darbinio paviršiaus.
- Prieš pradėdami naudoti aparatą patirkinkite, ar išėmėte visas pakuočes dalis.

NAUDΟJIMAS

- Uždékite sulčių surinktuvą (**E**) ant aparato korpuso (žr. **1 pav.**).
- Įstatykite filtrą (**D**) į sulčių surinktuvą (**E**). Patirkinkite, ar filtras yra tinkamai užfiksotas ant traukimo ašies (**J**). Kai filtras tinkamai uždėtas turite išgirsti spragtelėjimą (žr. **2 pav.**).
- Uždékite minkštimo surinktuvą (**G**) aparato kitoje pusėje (žr. **3 pav.**).
- Uždékite dangtelį (**C**) ant aparato, ištuštinimo anga turi būti nukreipta atgal (žr. **4 pav.**).
- Pastumkite fiksavimo apkabą (**H**) atgal, kol ji užsifiksuos ir pasigirs tai patvirtinanantis “spragtelėjimas” (žr. **5 pav.**).
- Įstatykite stūmiklį (**A**) į kaminą (**B**) sulygindami stūmiklio išpjovą su nedideliu bēgeliu kamine.
- Sulčių indo dangtelyje (**L**) yra putų atskyriklis, todėl pilant sultis į stiklinę putos lieka inde (**M**). Jei putų atskirti nenorite, nuimkite dangtelį.
- Pastatykite sulčių stiklainį (**M**) po aparato priekyje esančiu snapeliu (žr. **6 pav.**).
- Ijunkite aparatą.

- Norėdami ijjungti aparatą, naudokite valdymo mygtuką (I).
- Sudėkite vaisius arba daržoves į kaminą (B).
- Vaisius ir daržoves galima dėti tik kai variklis sukas.
- Nespauskite stūmiklio (A) per stipriai. Nenaudokite jokios kitos priemonės. NIEKADA nestumkite pirštais.
- Baigę išjunkite aparatą nustatydami greičio mygtuką (I) ties 0 ir palaukite, kol filtras visiškai sustos (D).
- Kai minkštimo surinktuvas (G) užsipildo ir jei sultys teka lėčiau, ištušinkite ji, išplaukite filtrą ir dangtelį.

• Išimkite komplektą „sulčių indas su filtru“ patraukdami ji vertikaliai abiem rankomis (žr. 7 ir 8 pav.).

KOKĮ GREITĮ NAUDOTI?

Ingredientai	Greitis	Apytikris svoris (kg)	Gautų sulčių kiekis 100 ml (*)
Obuoliai	2	1	65
Kriausės	2	1	60
Morkos	2	1	60
Agurkai	1	1 (maždaug 2 agurkai)	60
Ananasai	2	1	30
Vynuogės	1	1	45
Pomidorai	1	1,5	90
Salierai	2	1,5	35

Netinkamai pasirinkus greitį aparatas gali neįprastai vibruoti.

Nerekomenduojama naudoti prietaisą be pertraukos ilgiau nei 2 minutes.

* Gautų sulčių kokybė ir kiekis stipriai skiriasi priklausomai nuo naudojamų vaisių arba daržovių surinkimo datos ir rūšies. Žemiau pateiktoje lentelėje nurodyti apytikrai sulčių kiekiei.

PRAKTINIAI PATARIMAI

- Prieš išimdami iš vaisių kaulukus kruopščiai juos nuplaukite.
- Paprastai nereikia nulupti odelės arba žievelės. Turite nuskusti tik tuos vaisius, kurių odelė stora ir karti, pvz., citrinas, apelsinus, greipfrutus arba ananasus (išimkite vidurinę dalį).
- „Direct Fruit System“ (Tiesioginė vaisių sistema) leidžia apdoroti tiesiogiai ir nepjaustant kai kurių tipų vaisius – obuolius, kriausės, pomidorus ir pan. – kurių skersmuo mažesnis nei 72 mm. Todėl pasirinkite atitinkamo tipo vaisių arba daržovę.

- Sunku išspausti bananų, avokadų, juodujų serbentų, figų, baklažanų ir braškių sultis.
- Pasirinkite šviežius ir prinokusius vaisius ir daržoves, iš kurių galima išspausti daugiau sulčių. Aparatas yra skirtas tokiems vaisiams, kaip obuoliai, kriausės, apelsinai, greipfrutai ir ananasai, ir tokioms daržovėms, kai morkos, agurkai, pomidorai, burokėliai ir salierai.
- Jei naudojate per daug prisirpusius vaisius, filtras užsikimš greičiau, o sulčių tekėjimas sulėtės.
- Svarbu: išspaustas sultis reikia suvartoti nedelsiant. Sąveikoje su oru sultys greitai oksiduoja ir gali pakisti jų skonis, spalva ir maistinės savybės. Obuolių ir kriausiu sultys labai greitai paruduoja. Norėdami sulėtinti šį procesą įpilkite kelis lašus citrinos sulčių.

VALYMAS

- Visas nuimamas dalis (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** ir **M**) galima plauti indaplovėje. Sulčių surinktuvas (**E**) turi būti plaunamas muiliname vandenye iš karto po naudojimo.
- Aparatą išvalyti lengviau, jei tai daroma iš karto po naudojimo.
- Valydamis aparatą nenaudokite bražančios kempinės, acetono ar spirito (vaitspirito) ir t. t.
- Filtru reikia naudotis atsargiai. Venkite naudoti jį neteisingai, nes gali suprastėti aparato savybės. Pakeiskite filtrą, kai tik pasireiškia susidėvėjimo ar sugadinimo požymiai.
- Išvalykite variklio skyrių drėgnu skudurėliu. Kruopščiai jį nusausinkite.
- Niekada nenardinkite variklio bloko po tekančiu vandeniu.
- Po naudojimo indą sultims (**M**) galima sudėti į minkštimo kolektorių.

APARATAS NEVEIKIA?

TRIKTYS	PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Aparatas neveikia	Kištukas prijungtas netinkamai, valdymo mygtukas (I) nenustatytas nei ties „1“, nei ties „2“.	Prijunkite aparatą prie lizzo, kuriamo yra tinkama įtampa. Pasukite valdymo mygtuką ties greičiu „1“ arba „2“.
	Dangtelis (C) tinkamai neužfiksotas.	Patirkrinkite, ar dangtelis (C) yra tinkamai užblokuotas fiksavimo apkaba (H) ir gerai įstatytas į jrrantas.
Aparatas skleidžia kvapą arba liečiant yra labai įkaičęs, skleidžia neprastą triukšmą, kyla dūmai.	Filtras (D) netinkamai uždėtas.	Patirkrinkite, ar filtras (D) yra tinkamai užfiksotas ant traukimio ašies (J).
	Vaisių arba daržovių kiekis yra per didelis.	Palaukite, kol aparatas atvés ir sumažinkite vienu kartu apdrojamo vaisių ar daržovių kiekį.
Ištekančių sulčių kiekis sumažėja.	Filtras (D) užsikimšo.	Išjunkite aparatą, išvalykite kaminią (B) ir filtrą (D).
Dėl bet kokios kitos problemos arba netinkamo veikimo kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuvės.		

OPIS

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| A Popychacz | H System blokowania |
| B Kominek napełniania | I Przycisk sterowania
(2-biegowy) |
| C Pokrywa | J Oś napędowa |
| D Filtr | K Silnik |
| E Kolektor soku | L Pokrywa pojemnika na sok |
| F Wylew soku | M Pojemnik na sok |
| G Kolektor wylotowy | |

SYSTEM ZABEZPIECZAJĄCY

Urządzenie wyposażone jest w system zabezpieczający. Aby można było włączyć sokowirówkę, pokrywa (C) musi być idealnie zablokowana za pomocą systemu blokowania (H). Otwarcie systemu blokowania (H) powoduje zatrzymanie sokowirówki. Na koniec cyklu roboczego ustawić przycisk sterowania (I) w pozycji 0 i nie zdejmować pokrywy, aż filtr (D) całkowicie się nie zatrzyma.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Zalecamy umycie wszystkich zdejmowanych elementów (A, B, C, D, E, G, L, M) ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń (patrz punkt „Mycie”). Następnie elementy te należy wypłukać i dokładnie wysuszyć.
- Rozpakować urządzenie i ustawić je na solidnym i stabilnym blacie.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, upewnić się, że usunięte z niego zostały wszystkie elementy opakowania.

OBSŁUGA

- Umieść pojemnik na sok (E) na korpusie urządzenia (patrz **Rys. 1**).
- Włożyć filtr (D) do kolektora soku (E). Sprawdzić, czy filtr jest poprawnie zamontowany na osi napędowej (J). Prawidłowe umieszczenie filtra sygnalizowane jest kliknięciem (patrz **Rys. 2**).
- Z tyłu urządzenia założyć kolektor wylotowy (G) (patrz **Rys. 3**).
- Na urządzenie nałożyć pokrywę (C) skierowaną otworem wylotowym do tyłu (patrz **Rys 4**).
- Popchnąć system blokowania (H) do tyłu, aż usłyszy się „**Kliknięcie**” oznaczające zablokowanie (patrz **Rys. 5**).
- Wsunąć popychacz (A) do kominka (B) - rowek w popychaczu należy dopasować do prowadnicy kominka.
- Pokrywka zbiornika soku (L) posiada separator piany, który pozwala na zatrzymywanie piany w zbiorniku (M) podczas wlewania soku do szklanki. Jeśli nie chcesz oddzielać piany, zdejmij pokrywkę.
- Umieścić pojemnik na sok (M) pod wylewką z przodu urządzenia, (patrz **Rys. 6**).

- Podłączyć urządzenie.
- Uruchomić urządzenie za pomocą przycisku sterowania (I).
- Włożyć owoce lub warzywa do kominka (**B**).
- Owoce i warzywa należy wkładać tylko przy pracującym silniku.
- Nie naciskać zbyt mocno na popychacz (**A**). Nie używać innych przyrządów. NIGDY nie używać palców do popychania.
- Po zakończeniu pracy, należy wyłączyć urządzenie ustawiając przełącznik prędkości (I) w pozycji 0 i zaczekać do całkowitego zatrzymania filtra (**D**).
- Gdy kolektor wyłoczyn (**G**) napełni się lub gdy sok będzie ciekł wolniej, należy opróżnić kolektor wyłoczyn, umyć filtr i pokrywę.

• Weź całość „zbiornik na sok + filtr” pociągając pionowo obydwoma rękoma (patrz Rys. 7 i 8).

JAKĄ PRĘDKOŚĆ ZASTOSOWAĆ?

Składniki	Prędkość	Przybliżona masa (w kg)	Ilość otrzymanego soku w cl (*)
Jabłka	2	1	65
Gruszki	2	1	60
Marchew	2	1	60
Ogórki	1	1 (mniej więcej 2 ogórki)	60
Ananas	2	1	30
Winogrona	1	1	45
Pomidory	1	1,5	90
Seler	2	1,5	35

Żle dobrana prędkość może wywołać nadmierne drgania urządzenia.

Zaleca się nie używać urządzenia w trybie ciągłym dłużej niż 2 minuty.

* Jakość i ilość uzyskanego soku uzależniona jest w dużym stopniu od daty zbioru i odmiany użytych warzyw lub owoców. Podane w powyższej tabeli ilości soku są wartościami przybliżonymi.

PRAKTYCZNE WSKAZÓWKI

- Owoce należy dokładnie umyć przed usunięciem pestek.
- Zazwyczaj nie trzeba obierać owoców ze skórki. Obierać należy jedynie owoce z grubą i gorzką skórką, takie jak cytryny, pomarańcze, grejpfruty czy ananasy (usunąć rdzeń).
- „Direct Fruit System” pozwala na bezpośrednie przetwarzanie niektórych rodzajów owoców (np. jabłek, gruszek, czy pomidorów) o średnicy poniżej 72 mm, bez konieczności ich wcześniejszego krojenia. Należy więc wybrać odpowiedni rodzaj

owocu lub warzywa.

- Trudno jest wyciskać sok z bananów, awokado, czarnej porzeczki, fig, bakłażanów i truskawek.
- Należy wybierać świeże i dojrzałe owoce i warzywa, ponieważ zapewniają uzyskanie większej ilości soku. W urządzeniu można przetwarzać takie owoce, jak jabłka, gruszki, pomarańcze, grejpfruty i ananasy oraz takie warzywa, jak marchew, ogórk, pomidory, buraki i seler.
- Jeśli stosujesz zbyt dojrzałe owoce, filtr będzie zatynał się szybciej, a wydajność sokowirówki będzie mniejsza.
- Ważne: Soki należy spożywać natychmiast po ich wycisnięciu. Przy zetknięciu z powietrzem następuje szybkie utlenianie się soku, co może spowodować zmianę jego smaku, barwy i wartości odżywcznych. Sok z jabłek i gruszek szybko ciemnieje. Dodanie kilku kropel cytryny powoduje spowolnienie procesu zmiany barwy.

MYCIE

- Wszystkie ruchome części (**A**, **B**, **C**, **D**, **G**, **L** i **M**) można myć w zmywarce. Kolektor soku (**E**) należy myć zaraz po użyciu wodą z płynem do mycia naczyń.
- Mycie urządzenia będzie łatwiejsze, jeżeli zostanie ono wykonane zaraz po jego użyciu.
- Nie należy stosować gąbek ściernej, acetenu ani alkoholu (spirytusu) itp. do czyszczenia urządzenia.
- Podczas kontaktu z filtrem należy zachować ostrożność. Unikać niewłaściwego posługiwania się urządzeniem - może to zmniejszyć jego wydajność. Filtr należy wymienić, jeżeli będzie nosił oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Silnik należy czyścić wilgotną szmatką. Dokładnie wysuszyć.
- Nigdy nie zanurzać silnika pod bieżącą wodą.

URZĄDZENIE NIE DZIAŁA?

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIAZANIE
Urządzenie nie działa	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona, przycisk sterowania (I) nie znajduje się ani w pozycji „1” ani w pozycji „2”.	Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego z odpowiednim napięciem. Ustawić przycisk sterowania w położeniu predkości „1” lub „2”.
	Pokrywa (C) nie została prawidłowo zablokowana.	Upewnij się, że pokrywa (C) jest prawidłowo zablokowana przez system blokujący (H) i właściwie ułożona w rowkach.
Z urządzenia wydobywa się zapach lub dym, jest ono bardzo gorące w dotyku lub wydaje nietypowe hałasy.	Filtr (D) nie jest prawidłowo założony.	Sprawdzić, czy filtr (D) jest poprawnie zamontowany na osi napędowej (J).
	Zbyt duża ilość owoców lub warzyw przeznaczonych do wycisnienia.	Pozostaw urządzenie do ostygnięcia i zmniejsz ilość owoców lub warzyw przetwarzanych jednorazowo.
Strumień soku staje się słabszy.	Filtr (D) jest zatkany.	Wyłączyć urządzenie, wyczyścić kominek (B) oraz filtr (D).

W przypadku innych problemów lub anomalii należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

- RU** p1 – p4
- UK** p4 – p7
- KZ** p8 – p11
- HU** p11– p14
- CS** p15– p17
- SK** p18– p20
- BS** p21– p23
- BG** p24– p27
- HR** p27– p30
- RO** p31– p33
- SR** p34– p36
- SL** p37– p39
- ET** p40– p42
- LV** p43– p45
- LT** p46– p48
- PL** p49– p51